

INDEX

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

IN-WALL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE ESCAMOTABLE

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

Descrizione capitolato	128
Specifications	128
Porta scorrevole interno muro > controtelaio da intonaco anta singola	129
In-Wall Sliding Door > Counterframe for a solid wall - single panel	129
Porta scorrevole interno muro > controtelaio da intonaco anta doppia	130
In-Wall Sliding Door > Counterframe for a solid wall - double panel	130
Porta scorrevole interno muro > controtelaio da cartongesso anta singola	131
In-Wall Sliding Door > Counterframe for a plasterboard wall - single panel	131
Porta scorrevole interno muro > controtelaio da cartongesso anta doppia	132
In-Wall Sliding Door > Counterframe for a plasterboard wall - double panel	132
Porta scorrevole interno muro > listino prezzi anta singola	133
In-Wall Sliding Door > Price list of single door panel	133
Porta scorrevole interno muro > listino prezzi anta doppia	134
In-Wall Sliding Door > Price list of double door panel	134
Porta scorrevole interno muro > pannello anta singola	135
In-Wall Sliding Door > Single door panel	135
Porta scorrevole interno muro > pannello anta doppia	136
In-Wall Sliding Door > Double panel	136
Porta scorrevole interno muro > pannello singolo	
In-Wall Sliding Door > single door panel	
- finitura: grezzo	137
- finishing: raw	137
- finitura: trattamento di fondo	138
- finishing: white priming	138
- finitura: laccatura opaca / uniformemente sabbiato	139
- finishing: matt lacquering / treatment with a sandblasted effect	139
Porta scorrevole interno muro > maniglia ricavata	140
In-Wall Sliding Door > built-in handle	140
Porta scorrevole interno muro > optionals	141
In-Wall Sliding Door > optionals accessories	141
Porta scorrevole interno muro > tempi di consegna	142
In-Wall Sliding Door > manufacturing times	142
Porta scorrevole interno muro > come definire le specifiche	143
In-Wall Sliding Door > how to define specification	143

127

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

IN-WALL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE ESCAMOTABLE

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

DESCRIZIONE CAPITOLATO / SPECIFICATIONS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

- La porta scorrevole EVOLINE3 si compone di un controtelaio, concepito in modo tale da eliminare l'uso di qualsiasi stipite o coprifilo, e di pannelli scorrevoli realizzati in tamburato con legni di prima scelta e MDF.
- Per realizzare il controtelaio vengono impiegati esclusivamente materiali anticorrosivi, assemblati senza saldatura preservando così il prodotto da possibili cause di corrosione. Grazie ad una rete speciale portaintonaco (non elettrosaldato) con maglie romboidali a supporto inclinato si genera per l'impasto del calcestruzzo un effetto "a cucchiaio" tale da permettere l'intonacatura in un'unica soluzione.
- Particolari perimetrali assemblati in modo continuo a formare un corpo unico rendono autoportante l'intelaiatura. A ciò si aggiunge l'utilizzo di

una lamiera zincata nervata trasversalmente ogni 100 mm, garantendo precisione nelle dimensioni del controtelaio e resistenza alle più svariate sollecitazioni. L'assemblaggio dei componenti risulta totalmente ad incastro ed è quindi estremamente rapido.

- I pannelli scorrevoli EVOLINE3 vengono realizzati con spessore (40 mm) sia per controtelai in miniatura che cartongesso (40 mm), adattandoli alle caratteristiche del controtelaio utilizzato.
- I pannelli scorrevoli EVOLINE3 possono essere installati su controtelaio Scrigno ESSENTIAL ed Eclisse SYNTESIS, Protek LINEAR. I pannelli possono essere forniti grezzi, con trattamento di fondo, oppure laccati opachi o uniformante sabbati.

- The sliding door EVOLINE3 consists of a timbered panel and a counterframe, expressively conceived to eliminate doorposts and covering profiles and of sliding panels, made of timbered wood in first choice material and in MDF. Only rust-proof materials are used for the counterframe and the
- assembling is made without welding, preserving the products from possible causes of rust.
- The special net for plaster (no electro-welding) with rhomboidal wire meshes equipped with inclined support creates a "spoon" effect that makes the plaster fit easily. By transversally inserting a ribbed galvanized sheet-iron every 100 mm, the precision of the counterframe

dimensions and resistance to all kinds of stress are guaranteed. The assemblage of the parts is easy, quick and completely built-in.

- The assembly are manufactured in different thickness for different types of counterframe and wall (solid or plastered), depending on the different kind of walls; i.e. in a thickness of 43mm in case of a brickwall and in a thickness of 40mm in case of a plasterboard wall. The EVOLINE3 sliding panels can be installed on a LINEAR counterframe (Protek), as well as on a SYNTESIS counterframe (Eclisse) or on a ESSENTIAL counterframe (Scrigno). The panels can be ordered raw, with a priming treatment, matt lacquered or with a sandblasted effect.

- La porte coulissante EVOLINE3 se compose d'un caisson qui élimine l'utilisation des habillages et couvre-joints et de panneaux coulissants en bois, réalisés avec une plaque MDF et des autres matériaux
- sélectionnés. Les matériaux utilisés pour l'assemblage des contre-châssis sont anticorrosifs.
- L'assemblage des différents composants est exécuté sans soudure, exclusivement par rivetage et emboîtement, préservant ainsi le produit d'éventuels risques de corrosion. Un treillis à maille rhomboïdale à lames incurvées (en forme de cuillère) permet l'application de l'enduit en une seule fois pour les châssis prévus à cet effet. Le treillis est liaisonné à la paroi du châssis par des fils torsadés galvanisés.
- L'ensemble treillis spécial et attaches torsadées, évite la fissuration de

l'enduit.

- Le pourtour métallique du contre-châssis et les tôles nervurées fixées horizontalement sur ses parois, tous les 100 mm, rendent l'ensemble autoportant, rigide et indéformable.
- Les panneaux peuvent être installés sur un contre-châssis LINEAR (Protek) ou sur un ESSENTIAL (Scrigno) ou sur un SYNTESIS (Eclisse). Pour l'adaptation au caisson utilisé, les panneaux sont réalisés en épaisseurs différentes. Avec épaisseur de 43mm pour caisson sur maçonnerie et
- avec épaisseur de 40mm pour caisson sur placoplâtre.
- Il est possible de commander les portes en panneau brut, pré-peint, laqué mat ou avec un effet sablé.

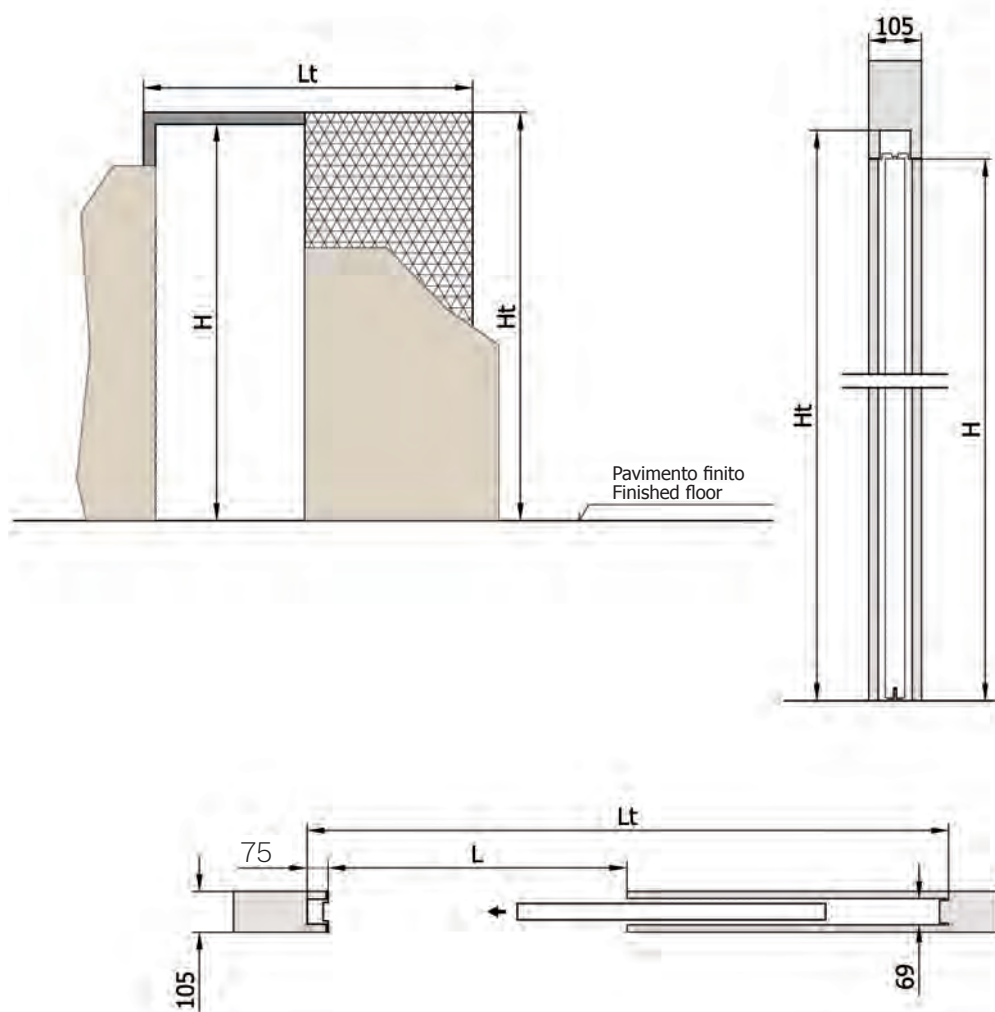
- Für die in der Wand laufende Schiebetür EVOLINE3 werden ein Sperrholz- Schiebe-Türblatt aus MDF und anderen Materialien und ein Einbaukasten, durch den sichtbare Rahmen und Rahmenverkleidungen unnötig werden, verwendet. Der Einbaukasten besteht ausschließlich aus rostfreien Materialien,
- die ohne Schweißarbeiten montiert werden, um die Rostgefahr an den Schweißnähten zu vermeiden.
- Das Spezialnetz ist nicht verschweißt, sondern gestanzt. Die rhombenförmigen Maschen halten den Zementverputz optimal, sodass ein einmaliger Arbeitsgang ausreicht. Durch seine Außenteilmontage bildet der selbsttragende Rahmen einen einzigen Block, wobei ein alle

100 mm in sich geripptes Metallblech verwendet wird, welches die ganze Struktur äußerst stabil für alle möglichen Stöße und Belastungen macht und eine optimale Präzision der Maße ermöglicht. Bei der Montage werden die Bauteile einfach zusammengesteckt. Das Schiebe-Türblatt EVOLINE3 wird in verschiedenen Dicken hergestellt, je nach Verwendung auf Gipskarton (40mm dicke Türblätter) - oder Mauerwänden (43mm dicke Türblätter). Die Türblätter werden ausserdem den Eigenschaften des gewünschten Einbaukastens angepasst. Die Schiebe-Türblätter EVOLINE3 sind für die Einbaukastenmodelle LINEAR (Protek), ESSENTIAL (Scrigno) und SYNTESIS (Eclisse) geeignet. Die Türblätter können roh, grundiert, mattlackiert oder mit Putz-Effekt bestellt werden.

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO
IN-WALL SLIDING DOOR
PORTE COULISSANTE ESCAMOTABLE
SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

CONTROTELAIO DA INTONACO ANTA SINGOLA / COUNTERFRAME FOR A SOLID WALL: SINGLE PANEL /
 CAISSON POUR MAÇONNERIE AVEC UN PANNEAU / EINBAUKASTEN FÜR TÜRBLATT EINZELFLÜGIG AUF MAUERWAND

DIMENSIONI - INGOMBRO TOTALE
 DIMENSIONS - TOTAL ENCUMBRANCE
 DIMENSIONS - ENCOMBREMENT TOTALE
 GRÖSSE - GESAMTMASS



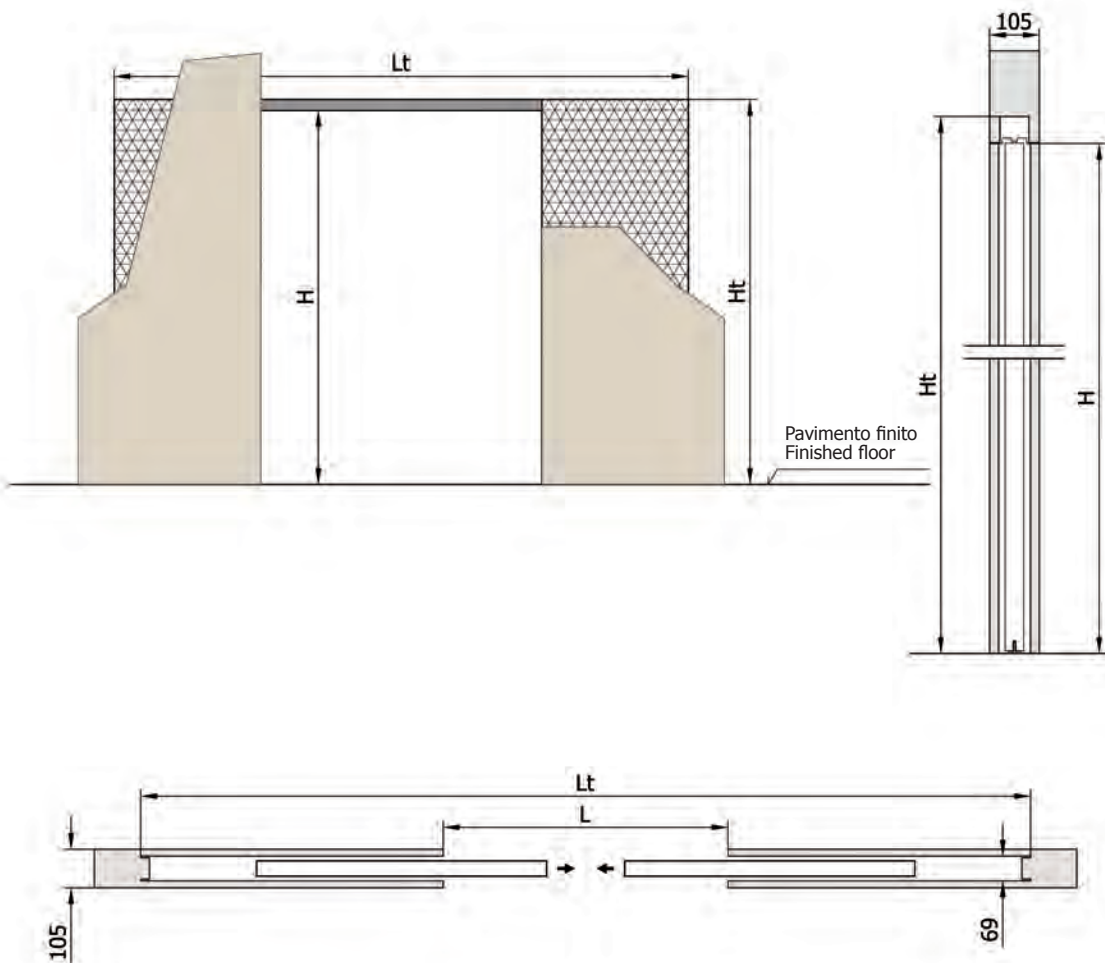
Dimensioni H in cm Height dimensions (cm)	
H	Ht
cm 200	208
cm 203	210
cm 205	213
cm 210	218
cm 215	223
cm 220	228
cm 225	233
cm 230	238
cm 235	243
cm 240	248
cm 245	253
cm 250	258

Dimensioni H in cm Height dimensions (cm)	
L	Lt
60	132
70	152
80	172
90	192
100	212
110	232
120	252

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO
IN-WALL SLIDING DOOR
PORTE COULISSANTE ESCAMOT
SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

CONTROTELAIO DA INTONACO ANTA DOPPIA / COUNTERFRAME FOR A SOLID WALL: DOUBLE PANEL /
 CAISSON POUR MAÇONNERIE AVEC DEUX PANNEAUX / EINBAUKASTEN FÜR TÜRBLATT EINZELFLÜGIG AUF MAUERWAND

DIMENSIONI - INGOMBRO TOTALE
 DIMENSIONS - TOTAL ENCUMBRANCE
 DIMENSIONS - ENCOMBREMENT TOTALE
 GRÖSSE - GESAMTMASS



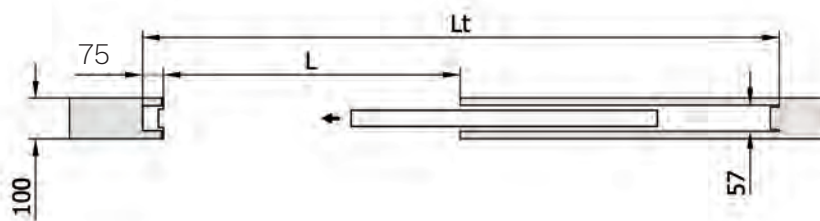
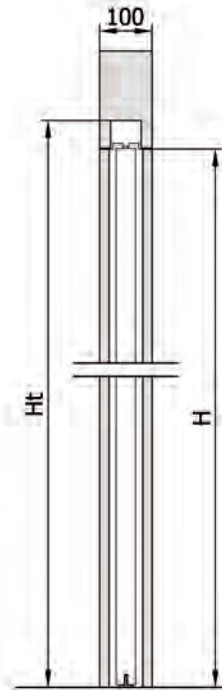
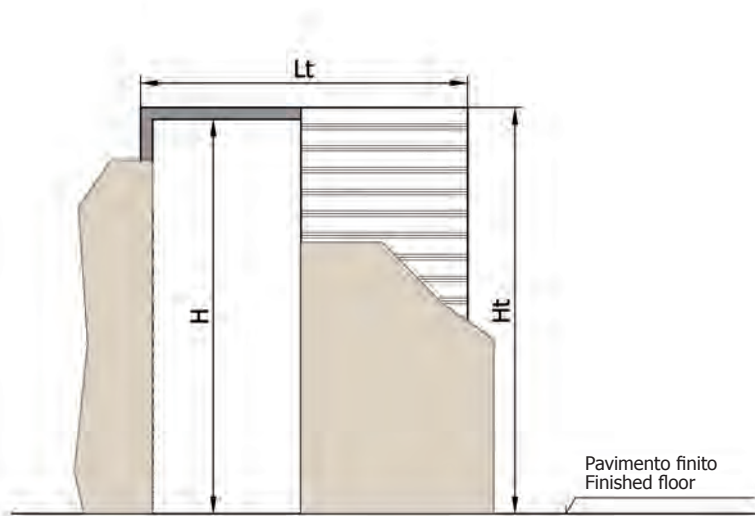
Dimensioni H in cm Height dimensions (cm)	
H	Ht
cm 200	208
cm 203	210
cm 205	213
cm 210	218
cm 215	223
cm 220	228
cm 225	233
cm 230	238
cm 235	243
cm 240	248
cm 245	253
cm 250	258

Dimensioni L in cm Length dimensions (cm)	
L	Lt
120	252
140	292
160	332
180	372
200	412
220	452
240	492

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO
 IN-WALL SLIDING DOOR
 PORTE COULISSANTE ESCAMOT
 SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

CONTROTELAIO DA INTONACO ANTA DOPPIA / COUNTERFRAME FOR A SOLID WALL: DOUBLE PANEL /
 CAISSON POUR MAÇONNERIE AVEC DEUX PANNEAUX / EINBAUKASTEN FÜR TÜRBLATT EINZELFLÜGIG AUF MAUERWAND

DIMENSIONI - INGOMBRO TOTALE
 DIMENSIONS - TOTAL ENCUMBRANCE
 DIMENSIONS - ENCOMBREMENT TOTALE
 GRÖSSE - GESAMTMASS



Dimensioni H in cm Height dimensions (cm)	
H	Ht
cm 200	210,5
cm 203	212,5
cm 205	215,5
cm 210	220,5
cm 215	225,5
cm 220	230,5
cm 225	235,5
cm 230	240,5
cm 235	245,5
cm 240	250,5
cm 245	255,5
cm 250	260,5

Dimensioni L in cm Length dimensions (cm)	
L	Lt
60	135
70	155
80	175
90	195
100	215
110	235
120	255

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

IN-WALL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE ESCAMOT

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

CONTROTELAIO DA CARTONGESSO ANTA DOPPIA / COUNTERFRAME FOR A SOLID WALL: SINGLE PANEL /

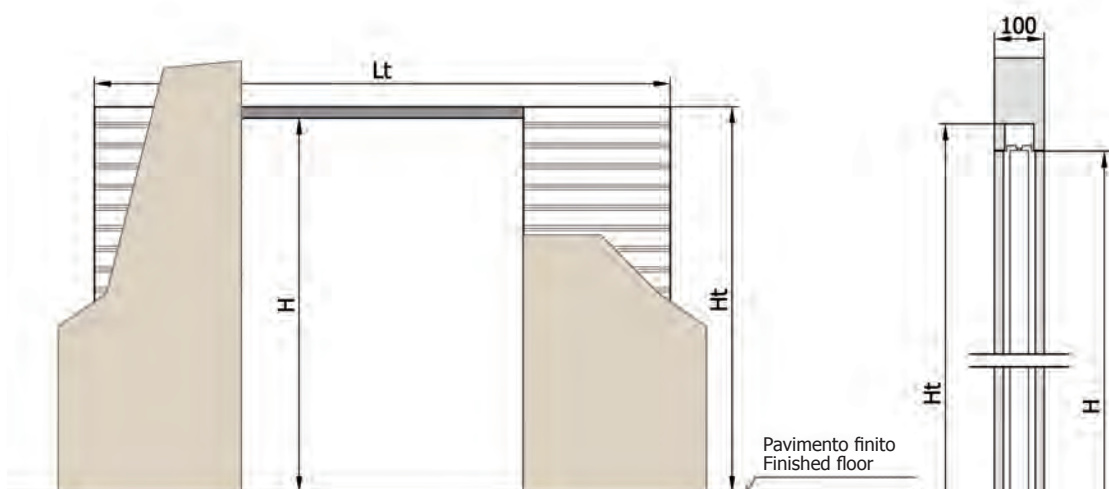
CAISSON POUR MAÇONNERIE AVEC UN PANNEAU / EINBAUKASTEN FÜR TÜRBLATT EINZELFLÜGIG AUF MAUERWAND

DIMENSIONI - INGOMBRO TOTALE

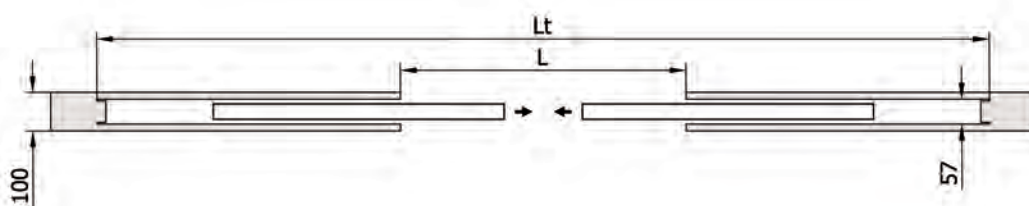
DIMENSIONS - TOTAL ENCUMBRANCE

DIMENSIONS - ENCOMBREMENT TOTALE

GRÖSSE - GESAMTMASS



Dimensioni H in cm Height dimen- sions (cm)	
H	Ht
cm 200	210,5
cm 203	212,5
cm 205	215,5
cm 210	220,5
cm 215	225,5
cm 220	230,5
cm 225	235,5
cm 230	240,5
cm 235	245,5
cm 240	250,5
cm 245	255,5
cm 250	260,5



Dimensioni H in cm Height dimen- sions (cm)	
L	Lt
120	257
140	297
160	337
180	375
200	417
220	457
240	497

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

IN-WALL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE ESCAMOT

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED)

LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)

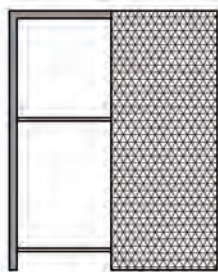
Controtelaio anta singola da intonaco e cartongesso

Counterframe for a single panel - plasterboard and solid wall

Caisson pour placoplâtre / pour maçonnerie pour porte avec un panneau

Einbaukasten – Türblatt einzelflügig für rohe Mauerwand und Gipskartonwand

H \ L	cm 60	cm 70	cm 80	cm 90	cm 100	cm 110	cm 120
cm 200	766,00	810,00	865,00	952,00	1.047,00	1.121,00	1.194,00
cm 210	766,00	810,00	865,00	952,00	1.047,00	1.121,00	1.194,00
cm 220	931,00	975,00	1.029,00	1.116,00	1.210,00	1.285,00	1.376,00
cm 230	1.032,00	1.075,00	1.131,00	1.215,00	1.306,00	1.404,00	1.482,00
cm 240	1.112,00	1.156,00	1.212,00	1.287,00	1.376,00	1.470,00	1.603,00
cm 250	1.181,00	1.222,00	1.266,00	1.359,00	1.440,00	1.575,00	1.688,00
cm 260	1.240,00	1.283,00	1.329,00	1.426,00	1.512,00	1.653,00	1.772,00
cm 270	1.302,00	1.347,00	1.395,00	1.498,00	1.587,00	1.736,00	1.822,00



PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

IN-WALL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE ESCAMOT

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED)

LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)

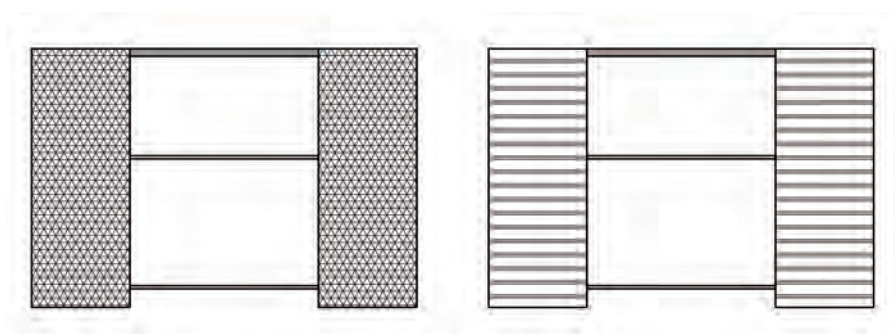
Controtelaio anta doppia da intonaco e cartongesso

Counterframe for a double panel - plasterboard and solid wall

Caisson pour placoplâtre / pour maçonnerie pour porte avec deux panneaux

Einbaukasten – Türblatt doppelflügig für Rohe Mauerwand und Gipskartonwand

H \ L	cm 120	cm 140	cm 160	cm 180	cm 200	cm 220	cm 240
cm 200	1.532,00	1.619,00	1.729,00	1.903,00	2.092,00	2.241,00	2.388,00
cm 210	1.532,00	1.619,00	1.729,00	1.903,00	2.092,00	2.241,00	2.388,00
cm 220	1.862,00	1.948,00	2.058,00	2.232,00	2.422,00	2.570,00	2.779,00
cm 230	2.063,00	2.150,00	2.261,00	2.429,00	2.611,00	2.808,00	2.965,00
cm 240	2.223,00	2.310,00	2.422,00	2.573,00	2.751,00	2.940,00	3.204,00
cm 250	2.360,00	2.442,00	2.532,00	2.717,00	2.879,00	3.149,00	3.376,00
cm 260	2.478,00	2.543,00	2.658,00	2.852,00	3.022,00	3.306,00	3.544,00
cm 270	2.601,00	2.670,00	2.791,00	2.994,00	3.174,00	3.417,00	3.722,00



PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

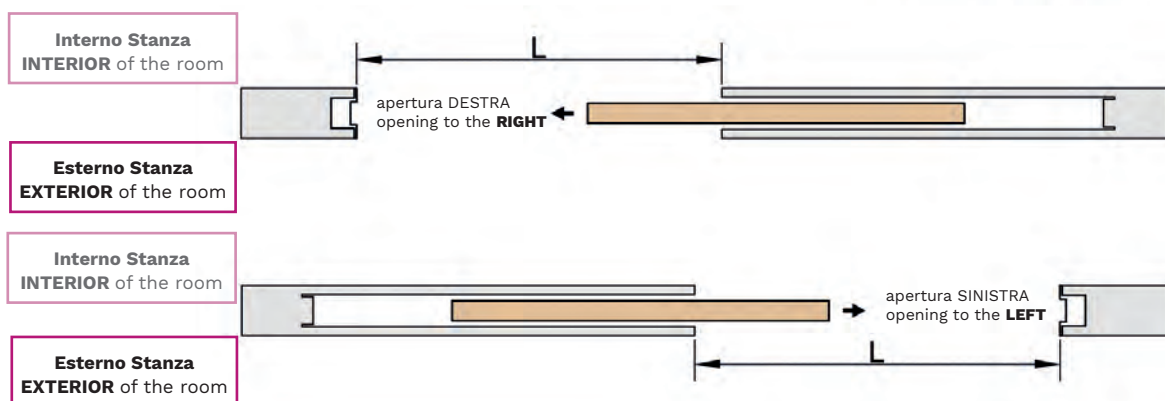
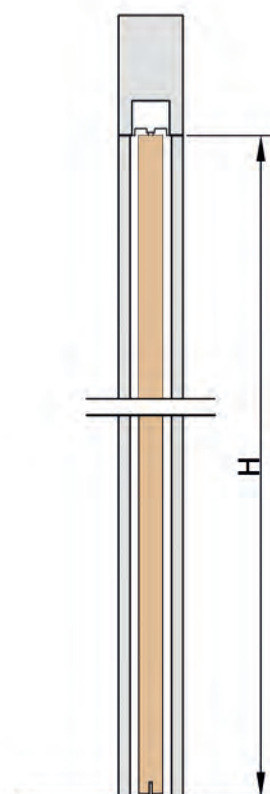
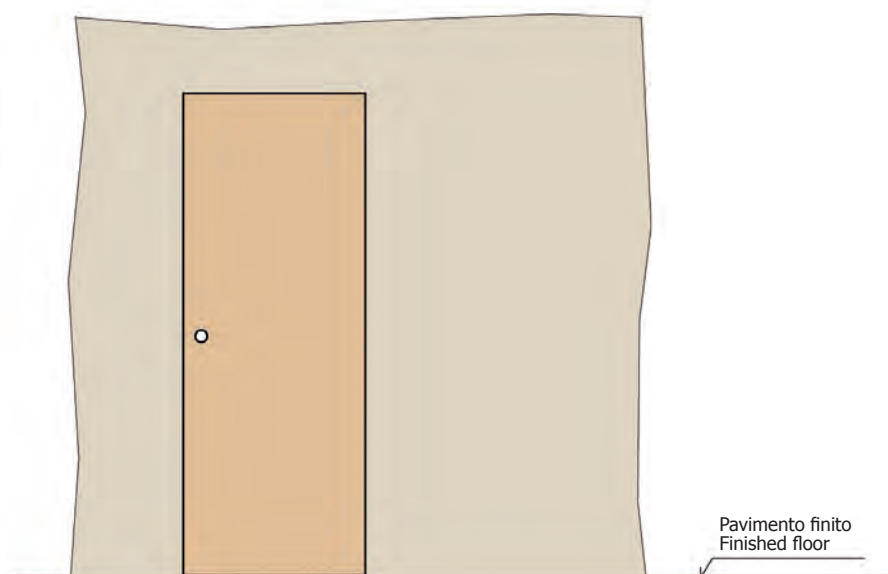
IN-WALL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE ESCAMOT

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

PANNELLO ANTA SINGOLA / DOOR WITH SINGLE PANEL

UN PANNEAU / TÜRBLATT EINZELFLÜGIG



- I pannelli vengono forniti con gli appositi incassi ferramenta (realizzati per il controtelaio in uso)
- The panels are manufactured with the holes for the hardware appropriate to the type of counterframe use
- È consigliato ricontrollare la quota H dopo la posa del pavimento
- It's recommended to check the height measures of the door once the floor has been finished

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

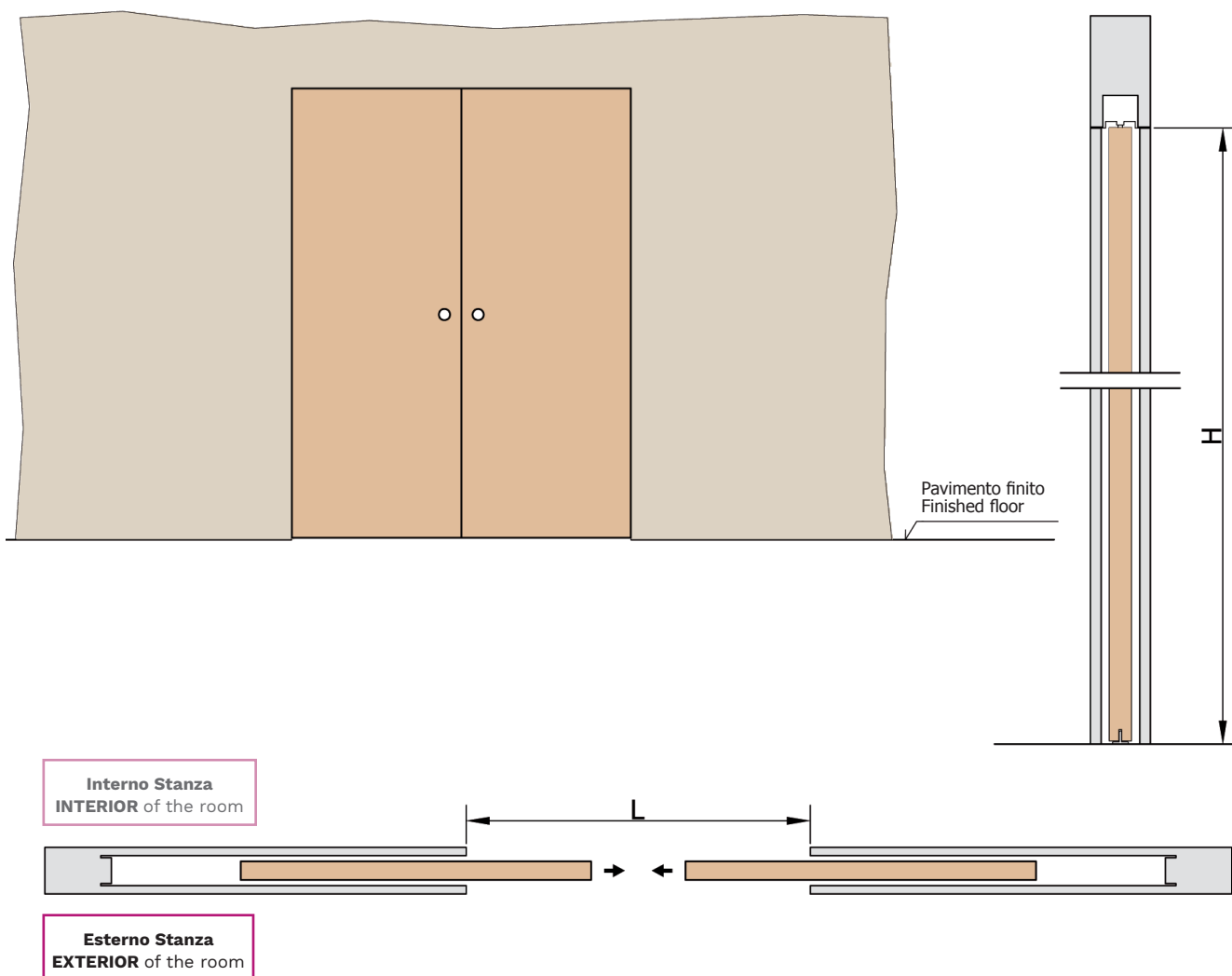
IN-WALL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE ESCAMOT

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

PANNELLO ANTA DOPPIA / DOOR WITH DOUBLE PANEL

DEUX PANNEAUX / DOPPELFLÜGIG



- I pannelli vengono forniti con gli appositi incassi ferramenta (realizzati per il controtelaio in uso)
- The panels are manufactured with the holes for the hardware appropriate to the type of counterframe use
- È consigliato ricontrollare la quota H dopo la posa del pavimento
- It's recommended to check the height measures of the door once the floor has been finished

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

IN-WALL SLIDING DOOR


PORTE COULISSANTE ESCAMOT

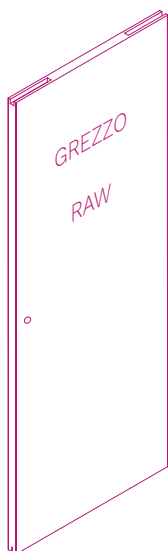
SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED)

LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)

Pannello singolo porta scorrevole | finitura: **grezzo**
Single panel for the sliding door | finishing: **raw**

 PORTA STANDARD
 PRONTA CONSEGNA
 STANDARD DOOR
 PROMPT DELIVERY



H \ L	cm 70	cm 80	cm 90
cm 200	474,00	474,00	474,00
cm 210	474,00	474,00	474,00
cm 220	474,00	474,00	474,00
cm 230	474,00	474,00	474,00
cm 240	556,00	556,00	556,00
cm 270	819,00	819,00	819,00

Pannello singolo porta scorrevole | finitura: **trattamento di fondo**
Single panel for the sliding door | finishing: **primed**



H \ L	cm 70	cm 80	cm 90
cm 200	560,00	560,00	560,00
cm 210	560,00	560,00	560,00
cm 220	560,00	560,00	560,00
cm 230	560,00	560,00	560,00
cm 240	658,00	658,00	658,00
cm 270	937,00	937,00	937,00

Foratura e predisposizione kit serratura maniglia
 Drilling and adjustment of the panel for the lock/handle kit

Incluso nel prezzo
 Included in the price

Pannello porta per anta doppia
 Double-panel sliding door

Moltiplicare il prezzo per 2
 Please double the price of the single panel

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

IN-WALL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE ESCAMOT

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED)

LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)

Pannello singolo porta scorrevole | finitura: **trattamento di fondo**

Single panel for the sliding door | finishing: **primed**

1 PANNEAU pour porte coulissante | finition: **pré-peint**

EINZELFLÜGIG | Ausführung: **grundiert**



H \ L	cm 60	cm 70	cm 80	cm 90	cm 100	cm 110	cm 120	VETRO ¹ GLASS ¹
cm 200	560,00*	560,00*	560,00*	560,00*	588,00*	588,00*	588,00*	+ 660,00
cm 210	560,00*	560,00*	560,00*	560,00*	588,00*	588,00*	588,00*	+ 660,00
cm 220	560,00*	560,00*	560,00*	560,00*	588,00*	588,00*	588,00*	+ 660,00
cm 230	560,00*	560,00*	560,00*	560,00*	588,00*	588,00*	588,00*	+ 660,00
cm 240	658,00*	658,00*	658,00*	658,00*	691,00*	691,00*	691,00*	+ 660,00
cm 250	838,00	838,00	838,00	838,00	838,00	838,00	838,00	+ 660,00
cm 260	937,00	937,00	937,00	937,00	974,00	974,00	974,00	+ 660,00
cm 270	937,00	937,00	937,00	937,00	974,00	974,00	974,00	+ 660,00

Foratura e predisposizione kit serratura maniglia Drilling and adjustment of the panel for the lock/handle kit	Incluso nel prezzo Included in the price
Pannello porta per anta doppia Double-panel sliding door	Moltiplicare il prezzo per 2 Please double the price of the single panel

¹ Vetro trasparente/satinato stratificato 44.1 UNI EN 12543, UNI 7697 e UNI EN 12600 vedi pag 218-219

¹ Laminated transparent/satin glass 44.1 conform to UNI EN ISO 12543, UNI 7697 and to UNI EN 12600, look at page 218-219

* Vedi optional raddrizza anta a pag. 141

*Look at the optional of the steel core inside the panel, on page 141

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

IN-WALL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE ESCAMOT

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED)

LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)

Pannello singolo porta scorrevole | finitura: **laccatura opaca / uniformante sabbiato**¹
Single panel for the sliding door | finishing: **matt lacquering / uniforming treatment sandblasted**¹
1 PANNEAU pour porte coulissante | finition: **laqué mat / traité avec un uniformisant sablé**¹
EINZELFLÜGIG | Ausführung: **weiße Grundierung**



H \ L	cm 60	cm 70	cm 80	cm 90	cm 100	cm 110	cm 120	VETRO ² GLASS ²
cm 200	814,00*	814,00*	814,00*	814,00*	855,00*	855,00*	855,00*	+ 660,00
cm 210	814,00*	814,00*	814,00*	814,00*	855,00*	855,00*	855,00*	+ 660,00
cm 220	814,00*	814,00*	814,00*	814,00*	855,00*	855,00*	855,00*	+ 660,00
cm 230	814,00*	814,00*	814,00*	814,00*	855,00*	855,00*	855,00*	+ 660,00
cm 240	995,00*	995,00*	995,00*	995,00*	1.050,00*	1.050,00*	1.050,00*	+ 660,00
cm 250	1.175,00	1.175,00	1.175,00	1.175,00	1.230,00	1.230,00	1.230,00	+ 660,00
cm 260	1.366,00	1.366,00	1.366,00	1.366,00	1.424,00	1.424,00	1.424,00	+ 660,00
cm 270	1.366,00	1.366,00	1.366,00	1.366,00	1.424,00	1.424,00	1.424,00	+ 660,00

Foratura e predisposizione kit serratura maniglia Drilling and adjustment of the panel for the lock/handle kit	Incluso nel prezzo Included in the price
Pannello porta per anta doppia Double-panel sliding door	Moltiplicare il prezzo per 2 Please double the price of the single panel

¹ Applicativo idoneo per uniformare il pannello alla parete quando gli intonaci sono al civile solo per versione anta cieca.

¹ Two-coat plaster work. This plaster is the ideal solution when the doorpanel shall be uniform with the wall and when the walls are made of a two-coat plaster work.

² Vetro trasparente/satinato stratificato 44.1 UNI EN 12543, UNI 7697 e UNI EN 12600 vedi pag. 218-219

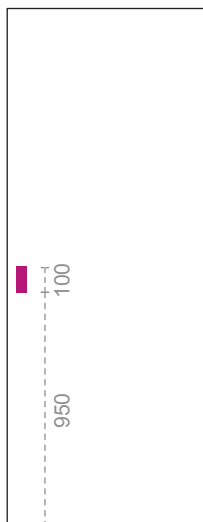
² Laminated transparent/satin glass 44.1 conform to UNI EN ISO 12543, UNI 7697 and to UNI EN 12600, look at page 218-219

* Vedi optional raddrizza anta a pagina 141

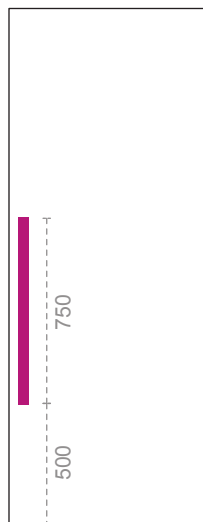
* Look at the optional of the steel core inside the panel, on page 141

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO > MANIGLIA RICAVATA
 IN-WALL SLIDING DOOR > BUILT-IN HANDLE
 PORTE COULISSANTE ESCAMOT > POIGNÉE ENCASTRÉE
 SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND > EINGELASSENER TÜRGRIFF

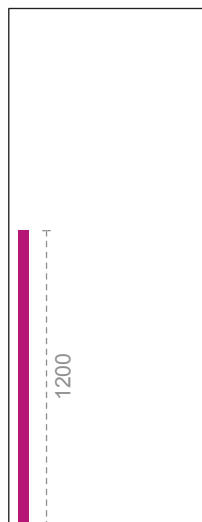
POSIZIONE A
POSITION A



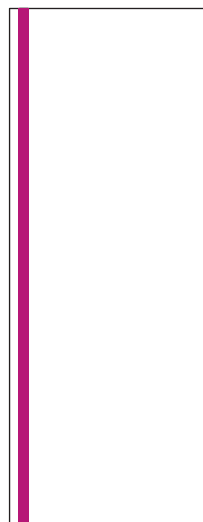
POSIZIONE B
POSITION B



POSIZIONE C
POSITION C



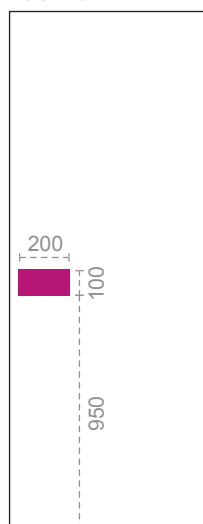
POSIZIONE D
POSITION D



SEZIONI MANIGLIA
SECTION OF BUILT-IN HANDLE



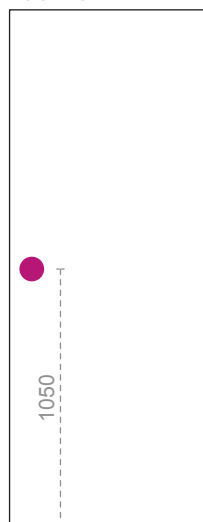
POSIZIONE E
POSITION E



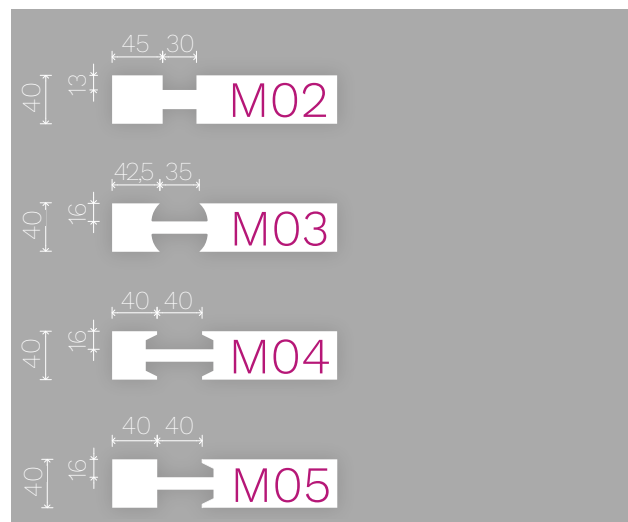
SEZIONI MANIGLIA
SECTION OF BUILT-IN HANDLE



POSIZIONE F
POSITION F

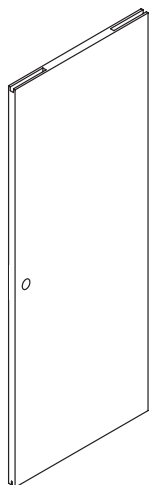


SEZIONI MANIGLIA
SECTION OF BUILT-IN HANDLE

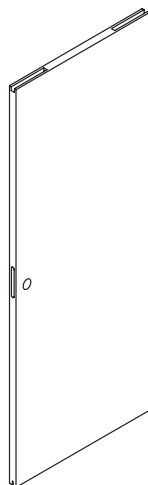


PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO
IN-WALL SLIDING DOOR
PORTE COULISSANTE ESCAMOT
SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED)
 LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)



Predisposizione per maniglia ad incasso
Adjustment on the panel for a standard built-in handle



Predisposizione per serratura a gancio Bonaiti
Adjustment on the panel for a hook-bolt lock

OPTIONALS

ART. ITEM	DESCRIZIONE DESCRIPTION		PREZZO PRIX
	Predisposizione per maniglia ad incasso Adjustment of the panel for a standard built-in handle	[vedi T009-A] [look at T009-A]	No supplemento No additional costs
	Predisposizione per serratura gancio Bonaiti Adjustment of the panel for a hook-bolt lock	[vedi T010-B] [look at T010-B]	No supplemento No additional costs
	Maniglia ricavata nel pannello solo un lato Built-in handle, only on one side of the panel	[vedi pag. 134] [look at 134]	€ 240,00
	Maniglia ricavata nel pannello ambo i lati Built-in handle, on both sides of the panel	[vedi pag. 134] [look at 134]	€ 280,00
SG01	Serratura a gancio Hook-bolt lock	[vedi T010-B] [look at T010-B]	€ 40,00
	Pannello insonorizzato (sughero all'interno) Sound-proof panel (cork inside)	[vedi T198-B] [look at T198-B]	€ 220,00 (pannello h 210) (panel h 210) € 360,00 (pannello h 210-300) (panel h 210-300)
	Pannello in multistrati pieno Sound-proof panel (in full multilayer)	[vedi T198-A] [look at T198-A]	€ 360,00 (pannello h 210) (panel h 210) € 480,00 (pannello h 210-300) (panel h 210-300)
	* Raddrizza anta (consigliabile per la porta ad anta unica in caso di temperatura diversa tra le stanze; diversa quantità di pittura sui due lati; diversa qualità di pittura sui due lati) * Raddrizza anta (consigliabile sempre per la porta a doppia anta) * Steel core into the panel to straighten it ; recommended in case of single panel, when there is a difference of temperature between the rooms; or when there are different quantities of mural painting * Steel core into the panel (allways suitable on doors with double panels)	[vedi T034] [look at T034]	€ 90,00
	Porta a vetro vedi pag. 218-219 Glass door look at page 218-219		
Per altri tipi di esigenze si invita ad inoltrare la richiesta For further requests please contact the companyPRE			

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO

IN-WALL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE ESCAMOTABLE

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

TEMPI DI CONSEGNA > COSTO DELLA SPEDIZIONE (ITALIA) / MANUFACTURING TIMES > FREIGHT COSTS (ONLY FOR ITALY VALID) / TEMPS DE FABRICATION > FRAIS DE LIVRAISON (VALABLES SEULEMENT POUR L'ITALIE) / HERSTELLUNGSZEIT > FRACHTKOSTEN (NUR IN ITALIEN GÜLTIG)

PRONTA CONSEGNA IMMEDIATELY AVAILABLE	3 gg lavorativi + tempo di spedizione 3 working days + delivery time
CONTROTELAIO anta singola - anta doppia - cartongesso/intonaco COUNTERFRAME Single panel - double panel - brickwall-plasterboard wall	15 gg lavorativi + tempo di spedizione 15 working days + delivery time
PANNELLO grezzo o con trattamento di fondo PANEL raw or primed	25 gg lavorativi + tempo spedizione 25 working days + delivery time
PANNELLO laccato opaco / uniformante sabbiato / vetro PANEL matt lacquering/uniforming treatment sandblasted	35 gg lavorativi + tempo spedizione 35 working days + delivery time

Controtelaio H 210	€ 45,00 a collo
Controtelaio H 210-250	€ 65,00 a collo
Controtelaio con anta doppia	€ 75,00 h 210-250
Pannello H 210	€ 21,00 a collo
Pannello H 210-300	€ 29,00 a collo
Supplemento per la spedizione nelle isole	€ 6,00 a collo
Per spedizioni fuori dall'Italia richiedere preventivo For deliveries out of Italy please ask for a quotation	
N.B. BINARIO E ANTA COSTITUISCONO SEMPRE 2 COLLI REMARKS: THE DOOR FRAME AND THE DOOR PANEL ARE ALWAYS PACKED IN 2 PACKING UNITS	

PORTA SCORREVOLE INTERNO MURO-VETRO*

IN-WALL SLIDING DOOR-GLASS*

PORTE COULISSANTE ESCAMOTABLE-EN VERRE*

SCHIEBETÜRE IN DIE WAND LAUFEND

COME DEFINIRE LE SPECIFICHE / HOW TO DEFINE SPECIFICATIONS /

COMME ON DEFINI LES SPECIFICATIONS / WIE DIE EIGENSCHAFTEN BESTIMMT WERDEN

- **riferimento cantiere:** indicare un riferimento per ogni porta
- **dimensione netta di passaggio:** L x H
- **sensi di apertura:** destra o sinistra
- **tipo di finitura pannello:** grezzo, trattamento di fondo, laccatura opaca RAL, uniformante sabbiato
- * - **tipo di vetro:** trasparente stratificato, satinato stratificato
- * - **tipo di maniglia/serratura:** Meroni, B NO HA mini, Patent, HCS Hoppe, rullino
- **eventuali optionals**

- **Reference on the yard:** please indicate a reference for each door
- **Net dimension of the passage :** L x H
- **Opening directions:** right or left
- **Kind of finish of the door panel:** raw, primed, RAL matt lacquered, with a sandblasted effect
- * - **Kind of glass:** transparent laminated, satin laminated
- * - **kind of handle/lock:** Meroni, B NO HA mini, Patent standard lock , HCS Hoppe, spool lock
- **possible optionals**

- **référence du chantier :** indiquer une référence pour chaque porte
- **Dimensions nets du passage :** L x H
- **Vers d'ouverture:** droite ou gauche
- **Typologie de finition du panneau:** brut, pré-peint, laqué matte RAL, avec un effet sablé
- * - **Typologie du verre:** transparent feuilleté, satin feuilleté
- * - **Typologie de poignée/serrure:** meroni, B NO HA mini, serrure patent standard, HSC Hoppe, à rouleaux
- **accessoires possibles**

- Bezug bei Baustelle:** für jede Türe einen Bezug nennen
- Durchgangsmassen :** L x H
- Öffnungsrichtungen:** rechts oder links
- Oberfläche des Türblattes:** roh, grundiert, in RAL-Mattlack, mit Putz-Effekt
- * -**Glastyp:** Verbundglas durchsichtig oder satin
- * -**Schloss/Griff-Typ:** Meroni, B NO HA mini, Buntbartschloss, HCS Hoppe, Rollfallenschloss
- Mögliches Zubehör**

TELAIO SPINGERE CARTONGESSO
FRAME TO PUSH ON PLASTERBOARD WALL

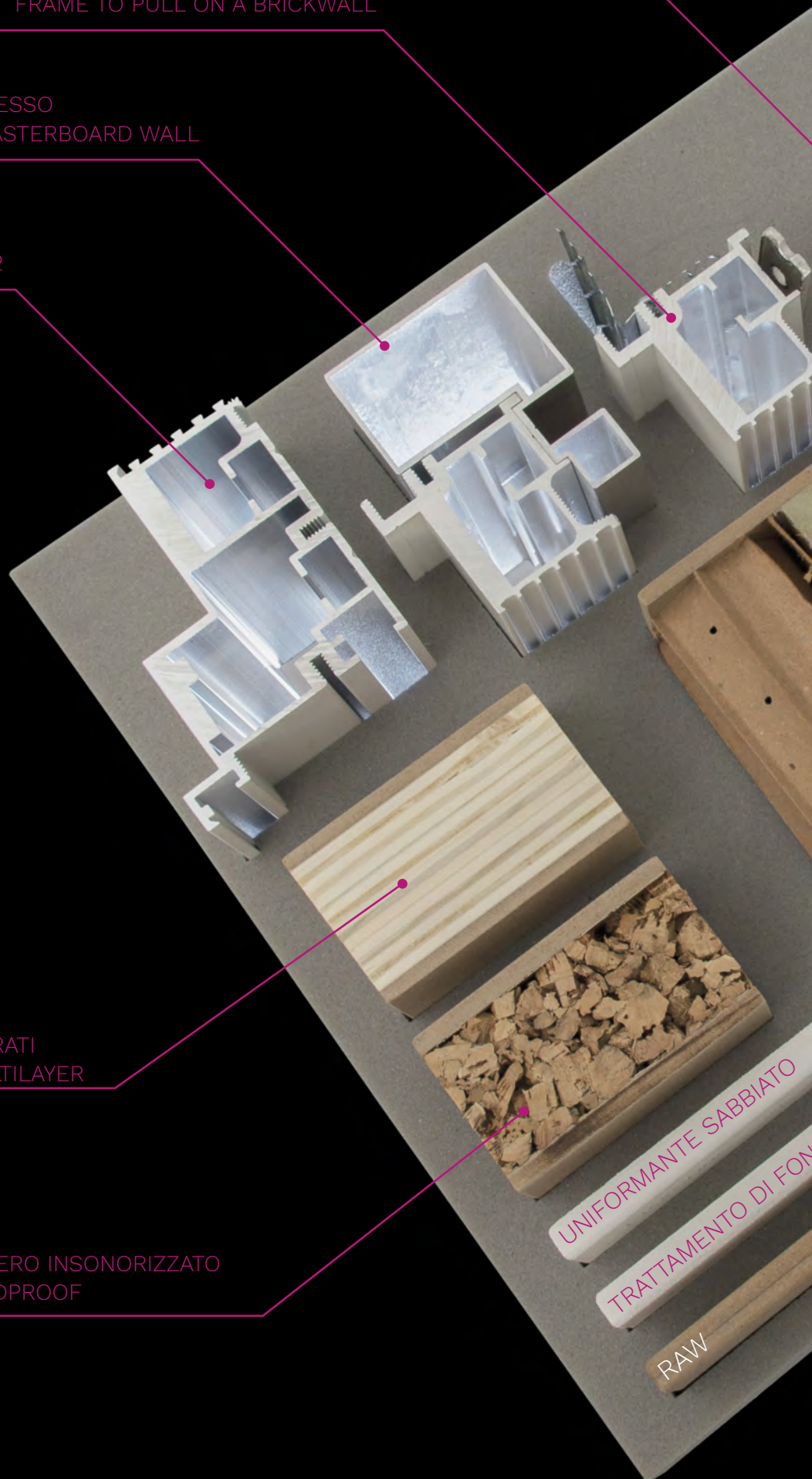
TELAIO TIRARE MURATURA
FRAME TO PULL ON A BRICKWALL

TELAIO TIRARE CARTONGESSO
FRAME TO PULL ON A PLASTERBOARD WALL

TELAIO PORTA 102
FRAME FOR DOOR 102

PANNELLO MULTISTRATI
DOOR PANEL IN MULTILAYER

PANNELLO IN SUGHERO INSONORIZZATO
DOOR PANEL SOUNDPROOF



TELAIO SPINGERE MURATURA
DOOR FRAME TO PUSH ON A BRICKWALL

PANNELLO TAMBURATO SPORTELLO
HONEYCOMB FLUSH SWING PANEL

PANNELLO TAMBURATO PORTA
HONEYCOMB FLUSH SWING DOOR PANEL

RAL 9001

RAL 9003

RAL 9010

RAL 1013

WHITE

RAL 9016

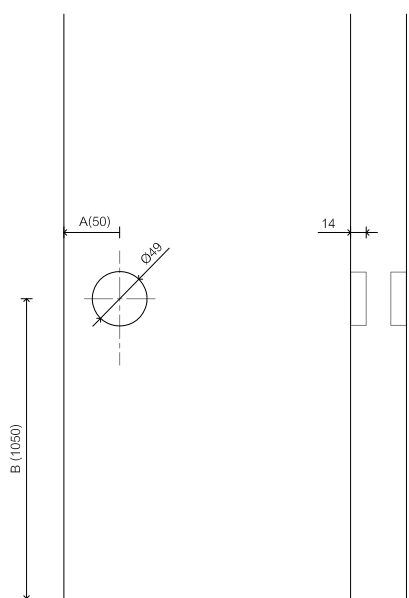
PANNELLO TAMBURATO 102
HONEYCOMB FLUSH SWING DOOR PANEL 102

DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

T009

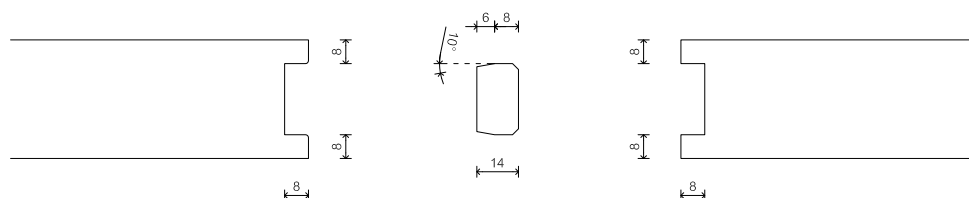
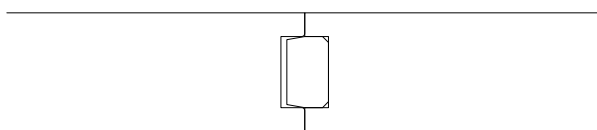
Predisposizione maniglia incasso tonda
Adjustment for built-in handle TONDA



A

B

Nodo centrale per doppia anta scorrevole contrapposta
Central part of a double sliding door where one panel is opposite to the other



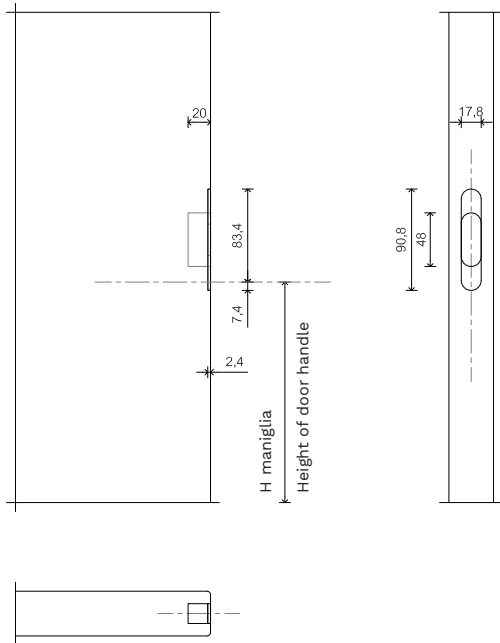
C

DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

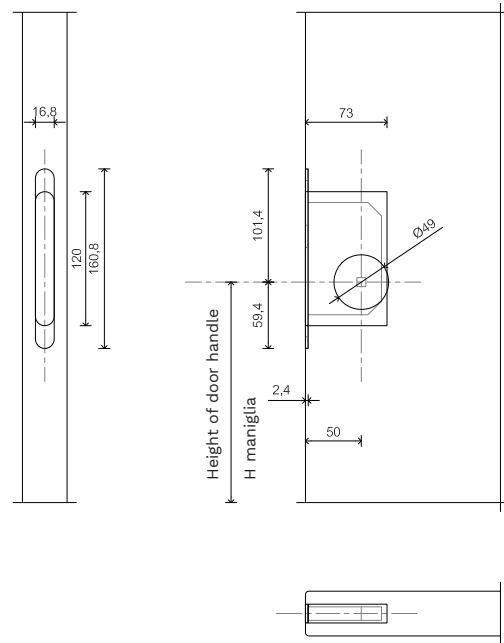
T010

Foro su pannello – Incontro – Serratura a gancio – BONAITI 061
Hole on the door panel - Plate for hook lock of BONAITI 061



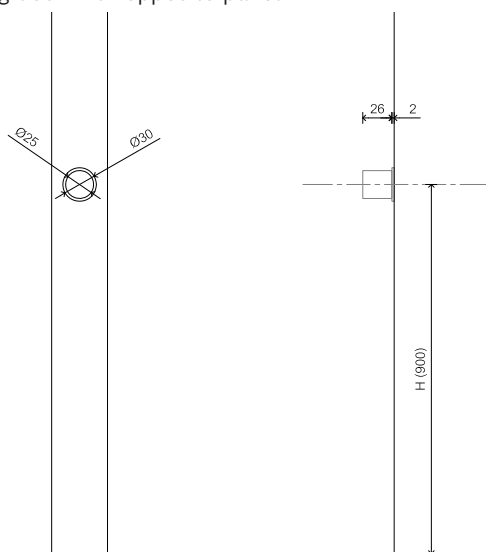
A

Foro su pannello – Serratura a gancio – BONAITI 061 – E50 – F16
Hole on the door panel - hook lock - BONAITI 061 – E50 – F16



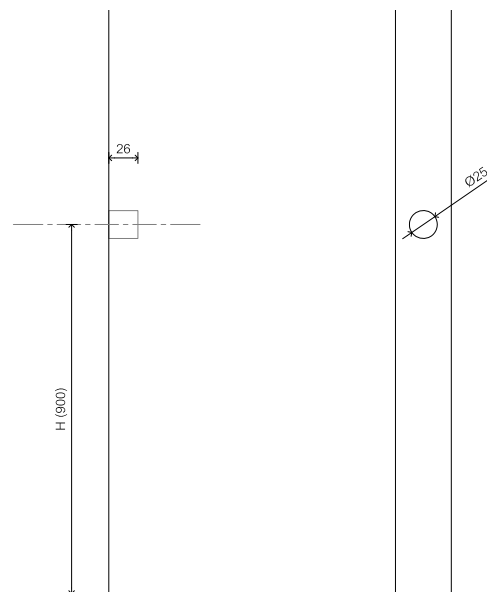
B

Predisposizione pozzetto di trascinamento per doppia anta scorrevole contrapposta
Adjustment for hole on the panelborder of a double swing door with opposite panel



C

Predisposizione pozzetto di trascinamento
Adjustment for hole on the panelborder

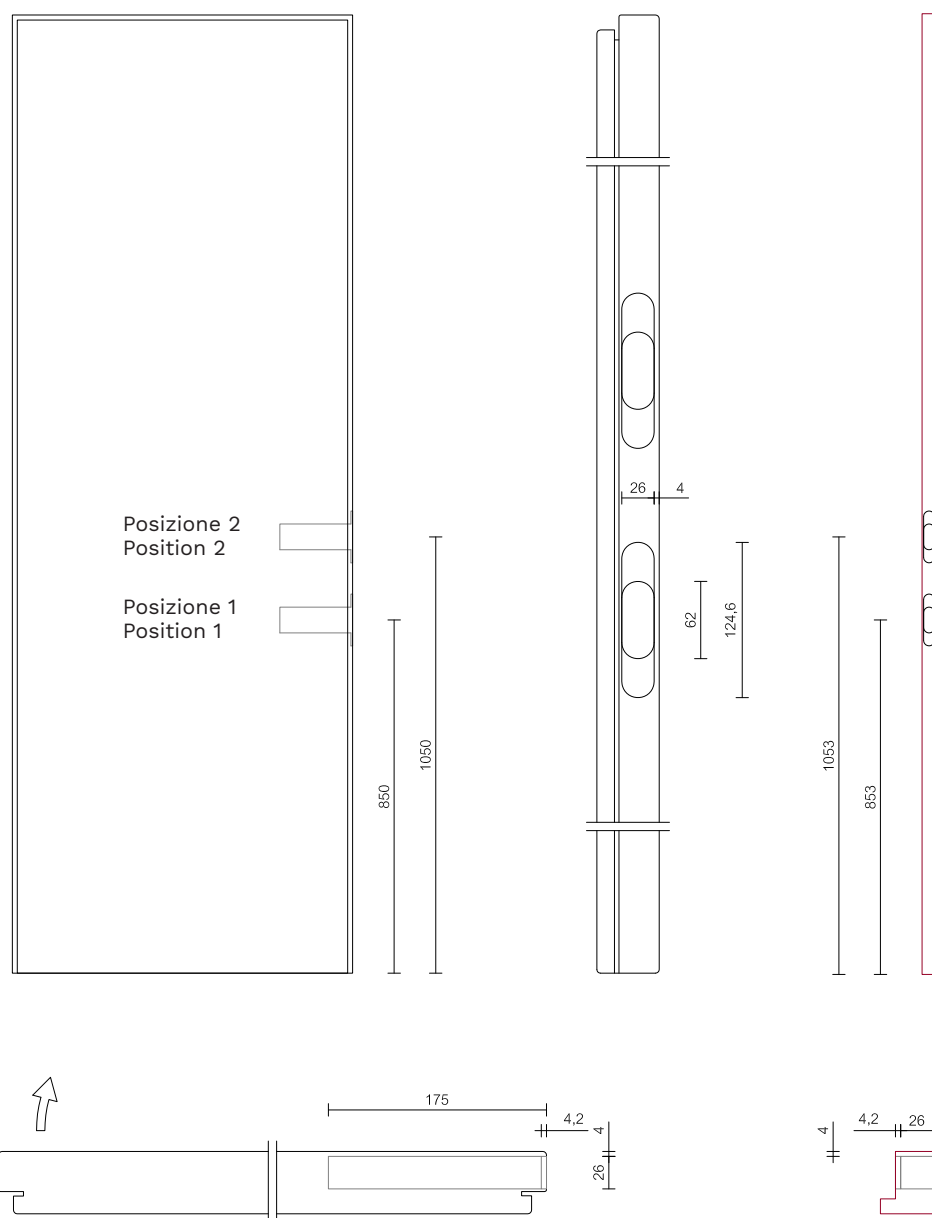


D

DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

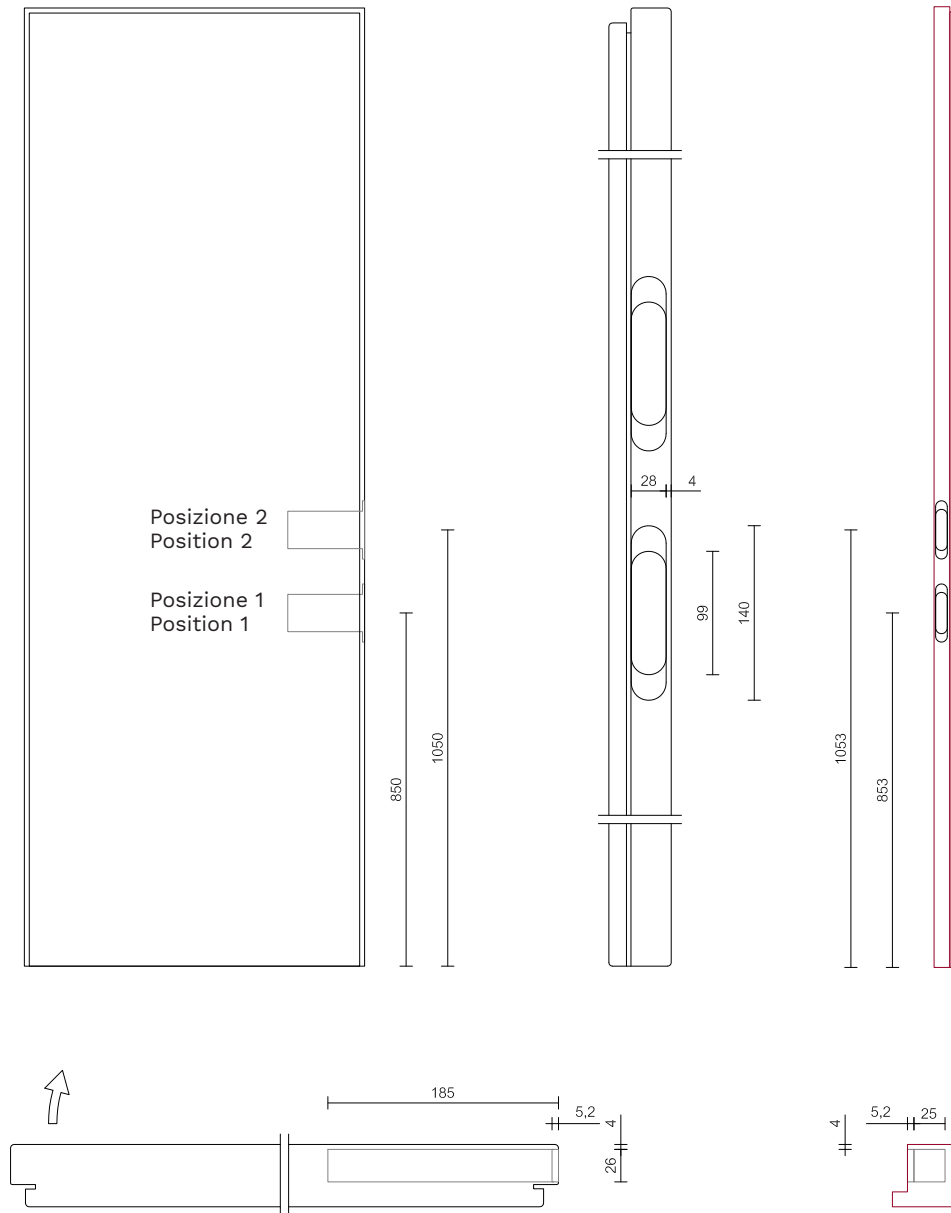
T032



DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

T033



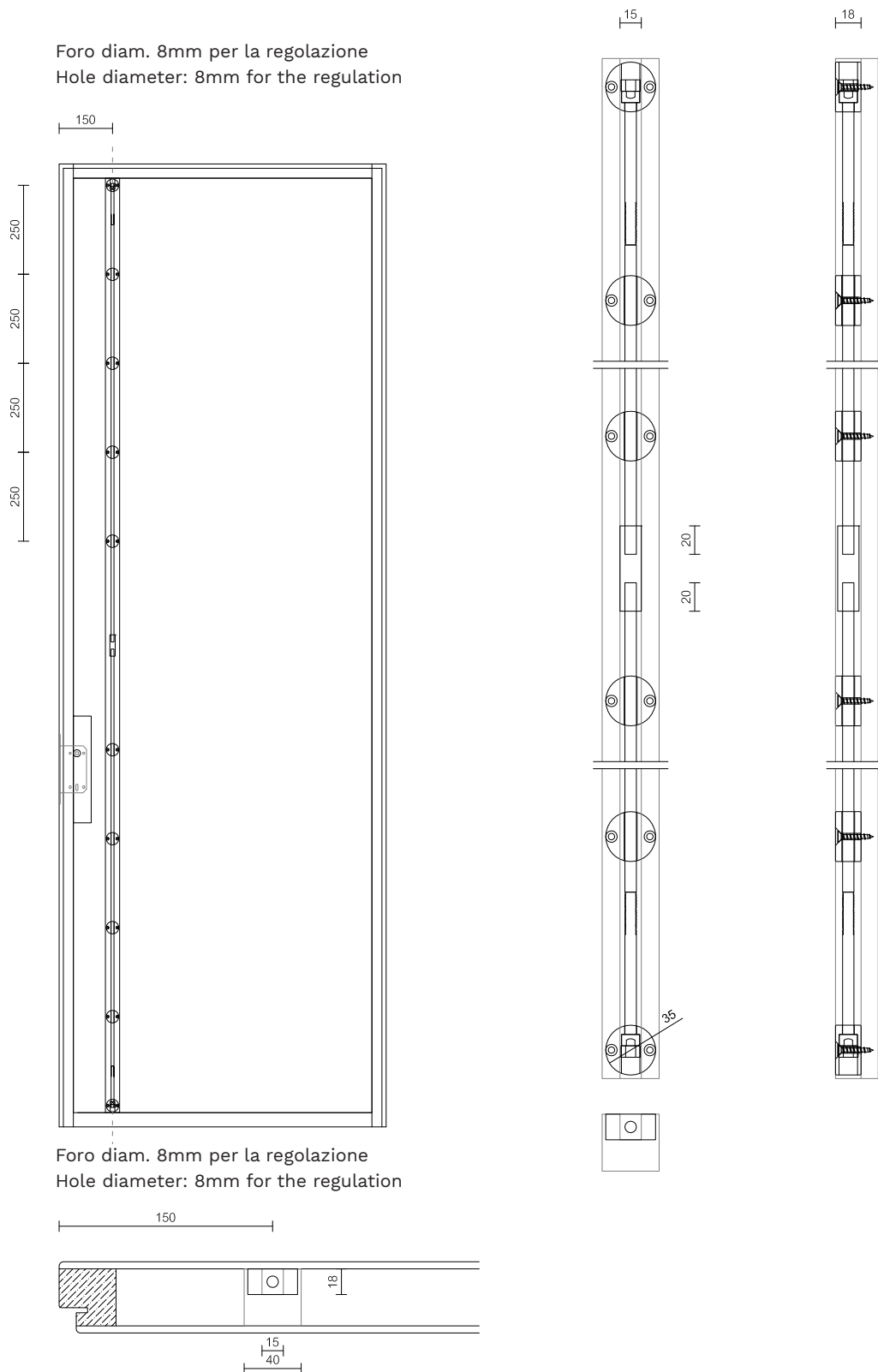
DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING

DETAILS DE FABRICATION

DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

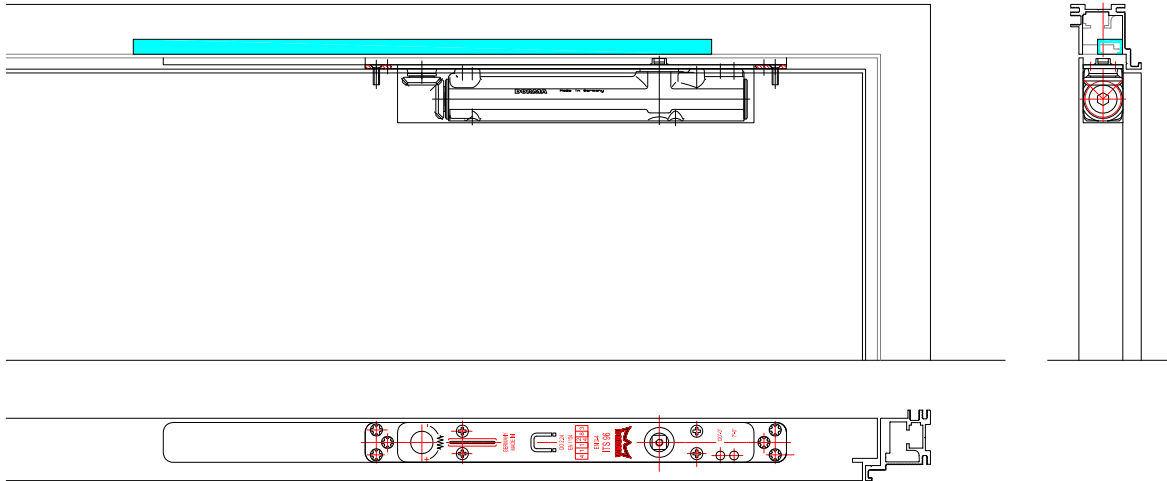
T034



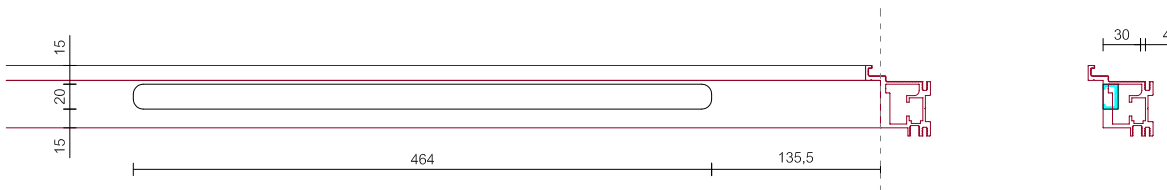
DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

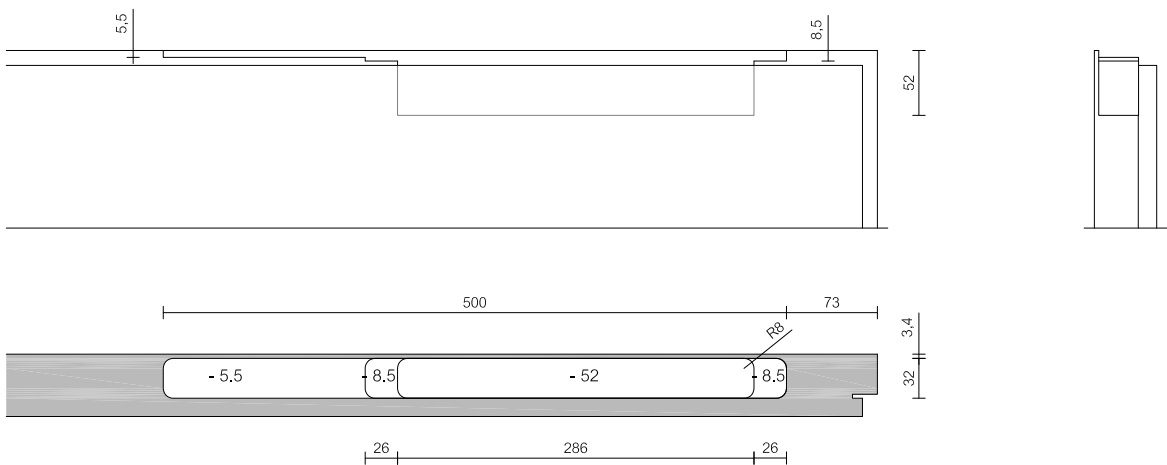
T036



Foro su traverso alluminio
Hole on the aluminium upper frame



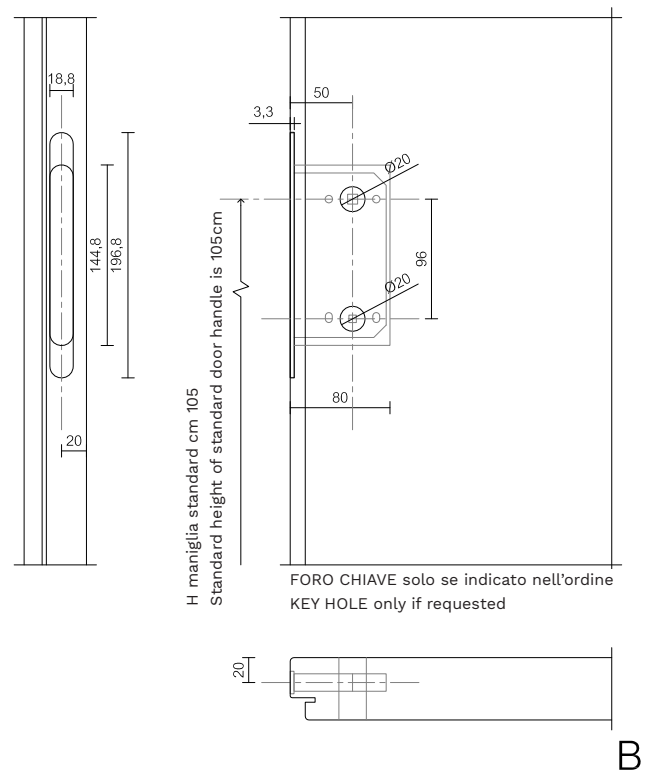
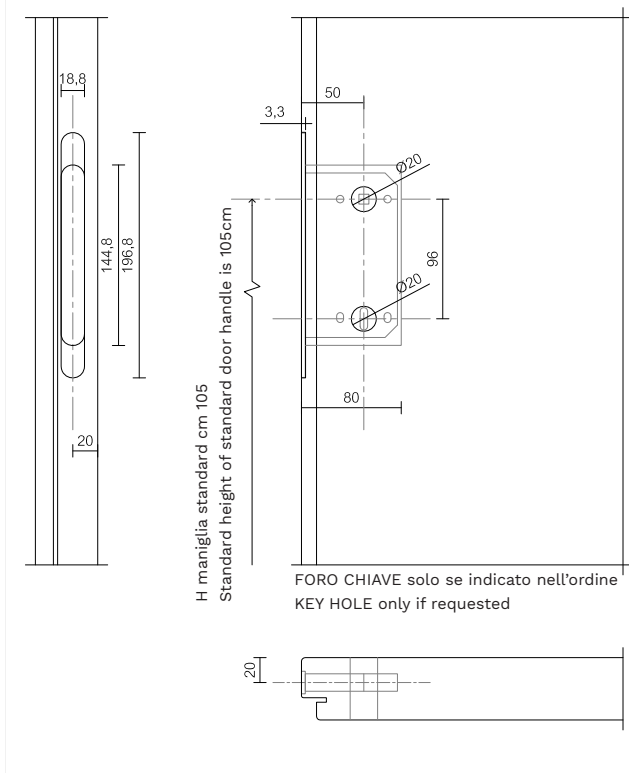
Foro pannello
Hole on the door panel



DETTAGLI DI LAVORAZIONE

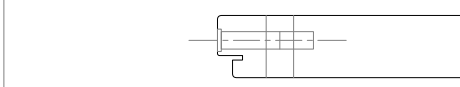
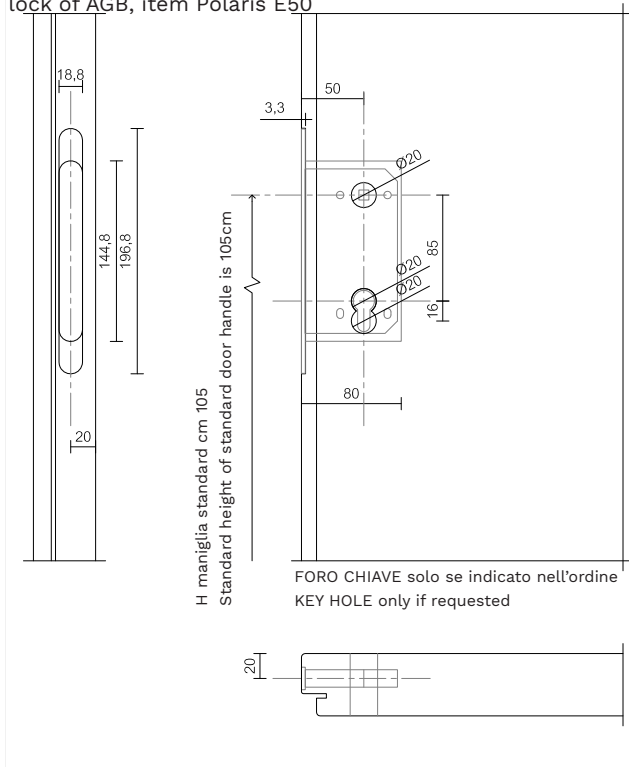
DETAILS OF PROCESSING
 DETAILS DE FABRICATION
 DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

T047

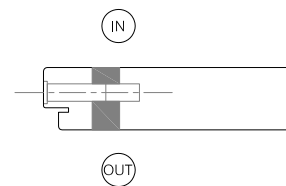


FORO SU PANNELLO – serratura standard – AGB SERRATURA
 MAGNETICA Yale Polaris E50
 HOLE ON THE DOOR PANEL – standard lock- magnetic yale
 lock of AGB, item Polaris E50

FORO CHIAVE – Foro chiave passante
 KEY HOLE- key hole on both sides of the door panel



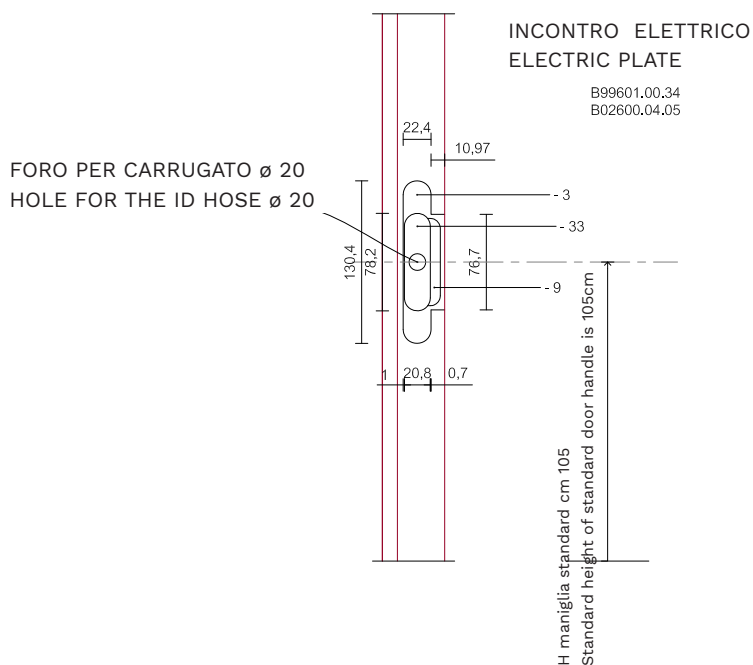
Foro chiave - solo un lato indicato nell'ordine
 Key hole on both sides of the door panel



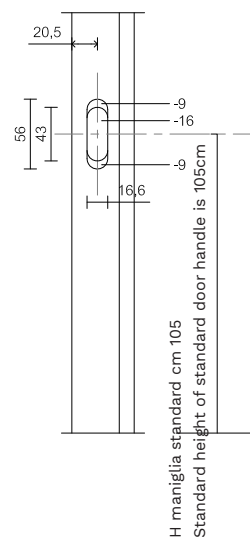
DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

T048

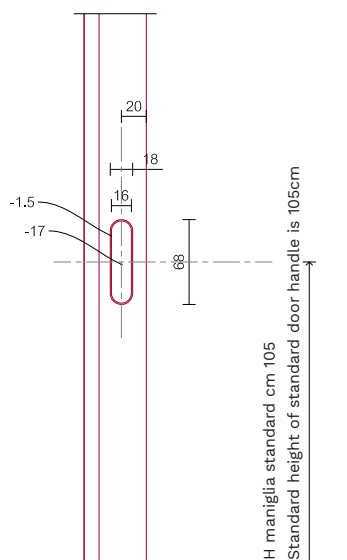


A



B

Foro su telaio – incontro magnetico AGB
Hole on door frame- magnetic lock plate AGB



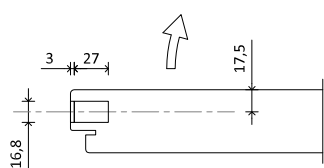
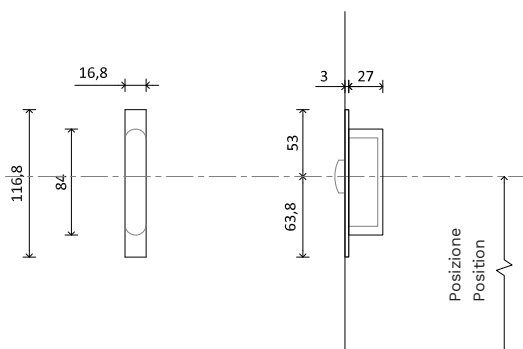
C

D

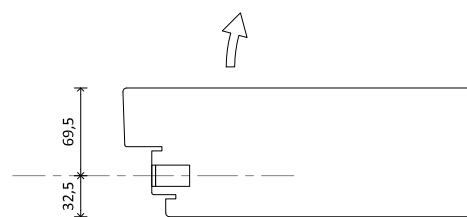
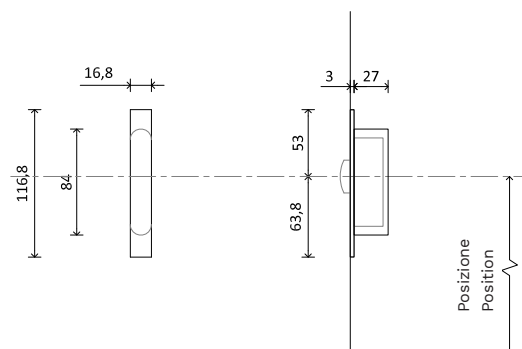
DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

T049

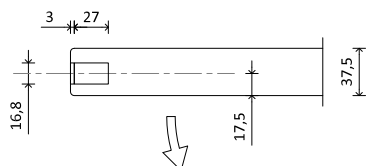
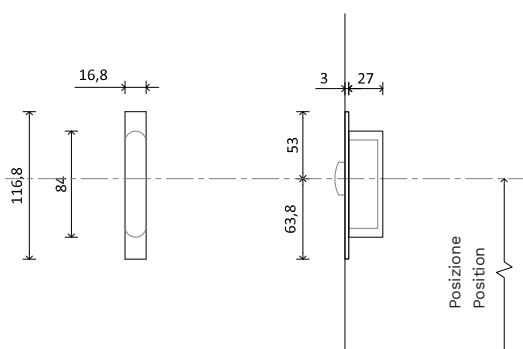


A



B

FORO SU PANNELLO mm 37.5 - Serratura rullino CISA
HOLE ON DOOR PANEL mm 37.5 - spool lock CISA

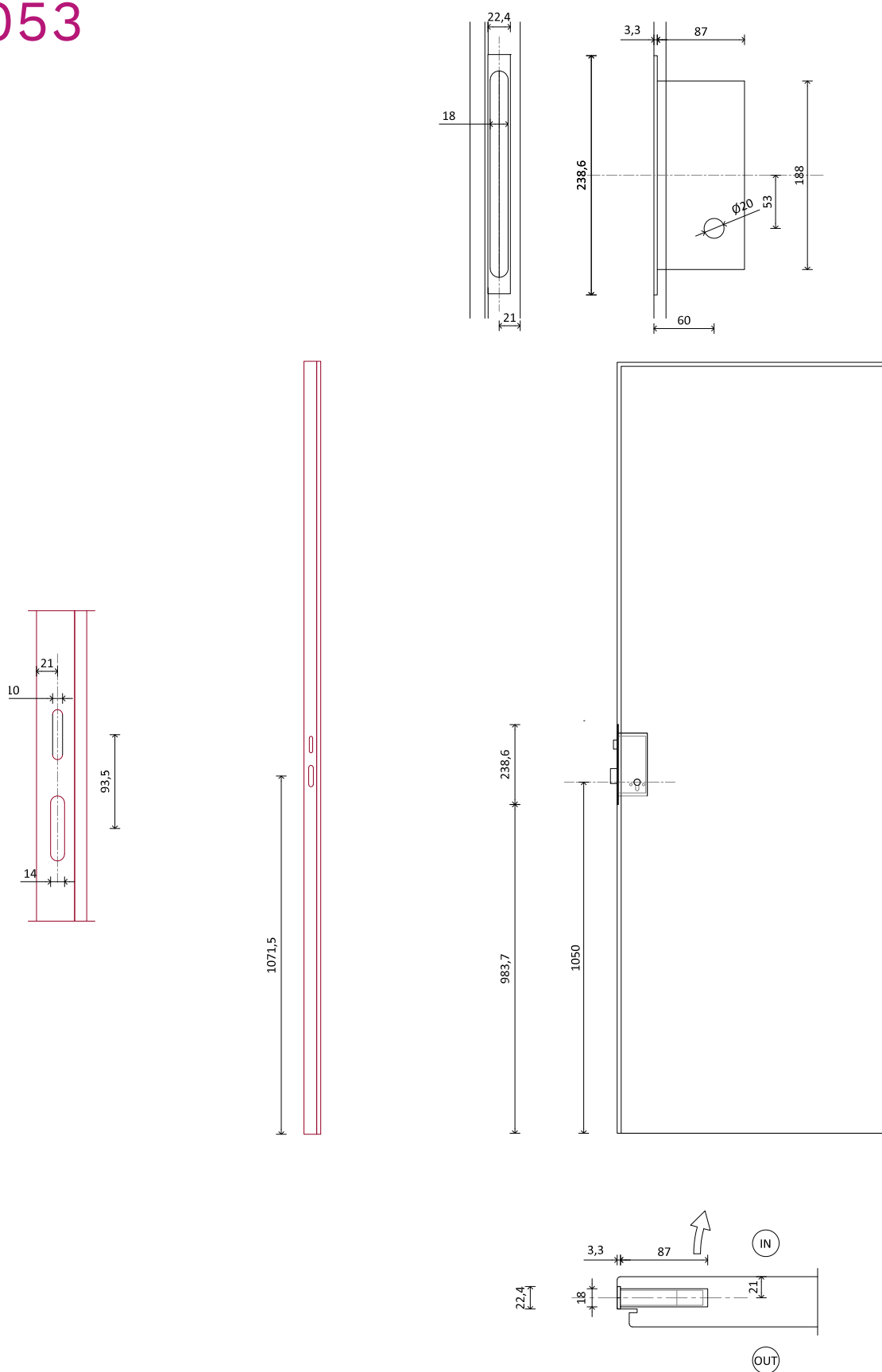


C

DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

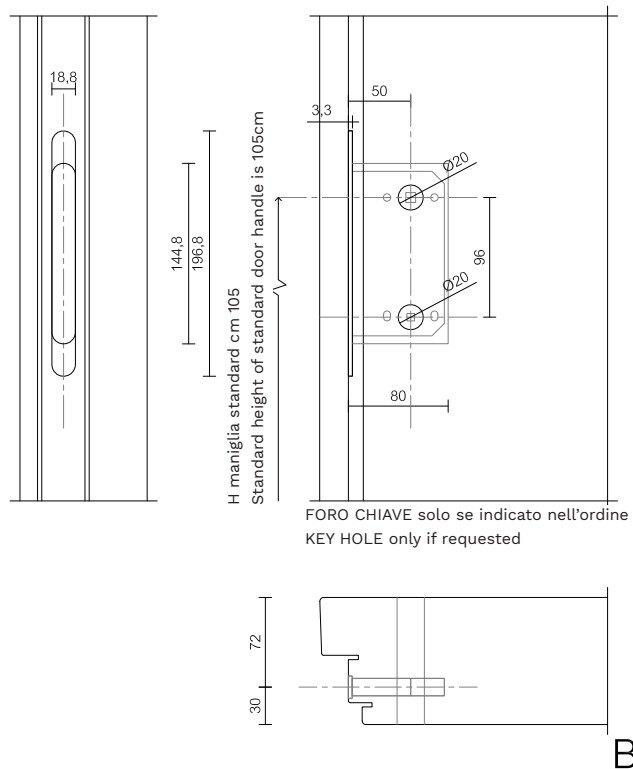
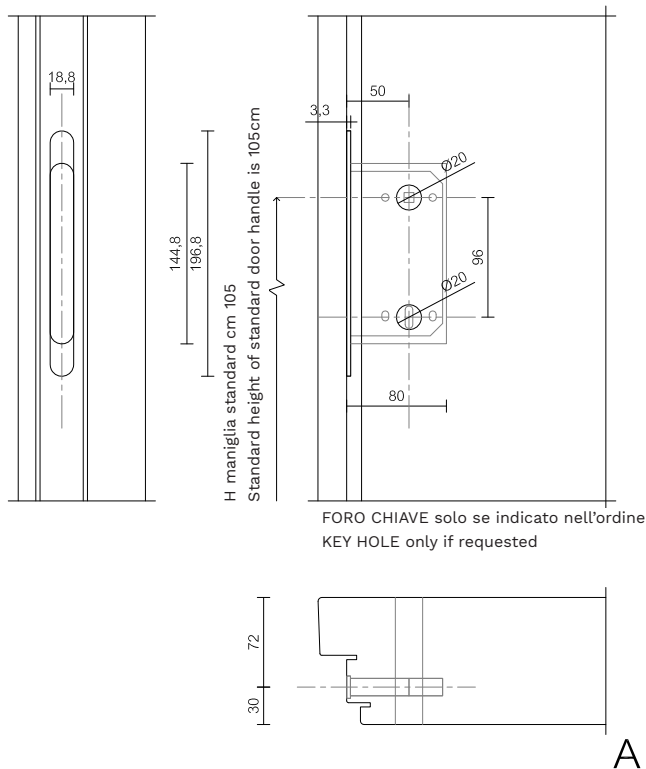
T053



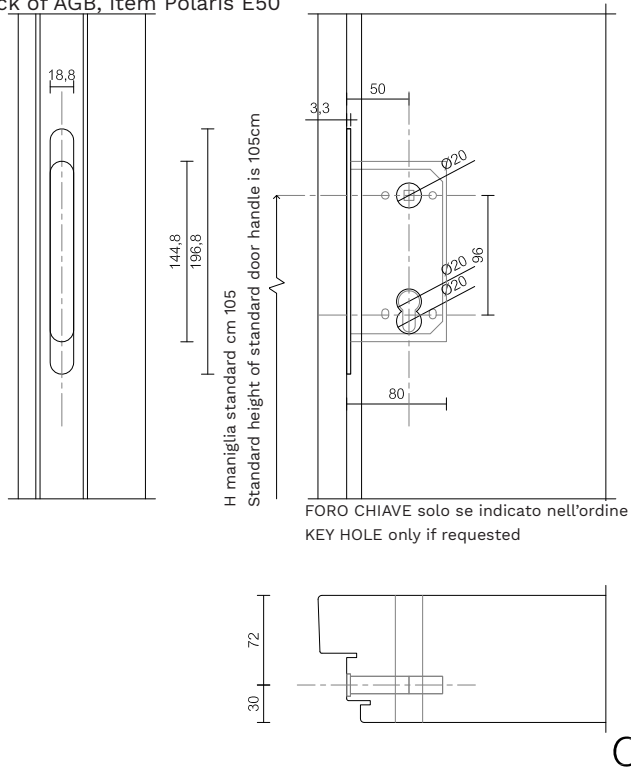
DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

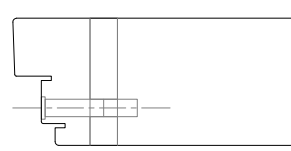
T057



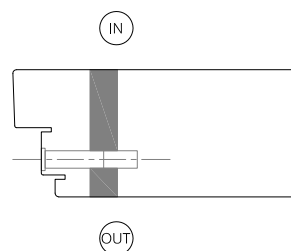
FORO SU PANNELLO – serratura standard – AGB SERRATURA
MAGNETICA Yale Polaris E50
HOLE ON THE DOOR PANEL – standard lock- magnetic yale
lock of AGB, item Polaris E50



FORO CHIAVE – Foro chiave passante
KEY HOLE- key hole on both sides of the door panel



Foro chiave - solo un lato indicato nell'ordine
Key hole on both sides of the door panel



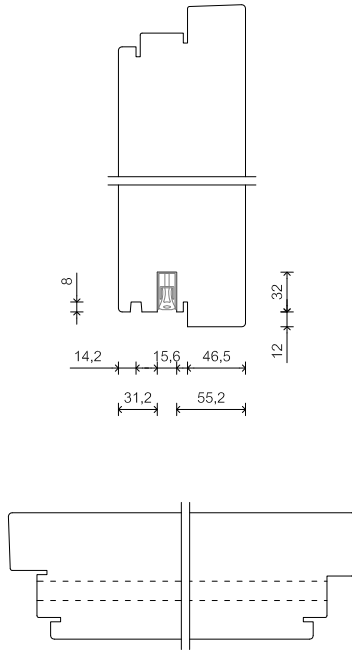
D

DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
 DETAILS DE FABRICATION
 DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

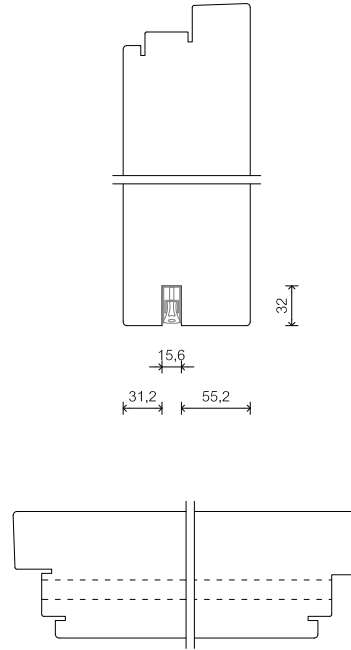
T058

FORO SU PANNELLO - Lama sotto porta termoacustica MAICO su pannello Porta 102 mm 102 Battuta inferiore per soglia
 HOLE ON DOOR PANEL thermoacoustic blade of MAICO on doorpanel of door 102
 The Joke on the lower side for the threshold is 102mm



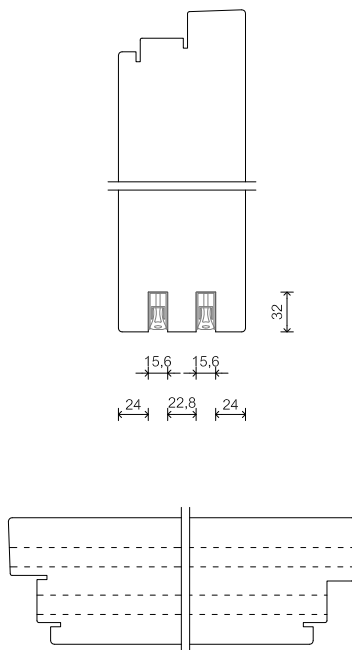
A

FORO SU PANNELLO . lama sotto porta termoacustica MAICO su pannello Porta 102 mm 102
 HOLE ON DOOR PANEL thermoacoustic blade of MAICO on door-panel of door 102 102mm



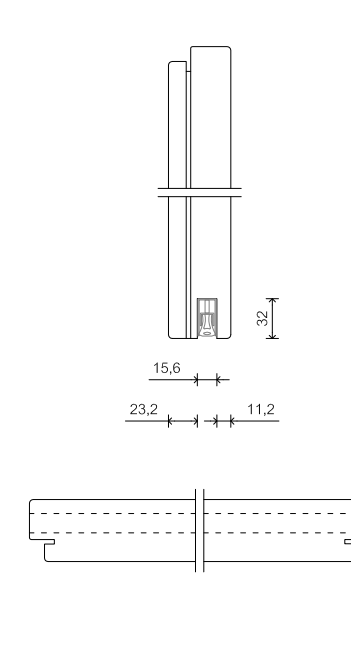
B

FORO SU PANNELLO - lama sotto porta termoacustica MAICO su pannello Porta 102 mm 102
 HOLE ON DOOR PANEL thermoacoustic blade of MAICO on doorpanel of door 102 102mm



C

FORO SU PANNELLO . lama sotto porta termoacustica MAICO su pannello standard mm 50
 HOLE ON DOOR PANEL thermoacoustic blade of MAICO on standard doorpanel 50mm

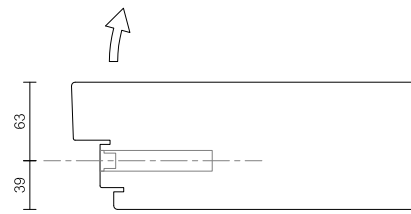
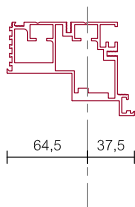
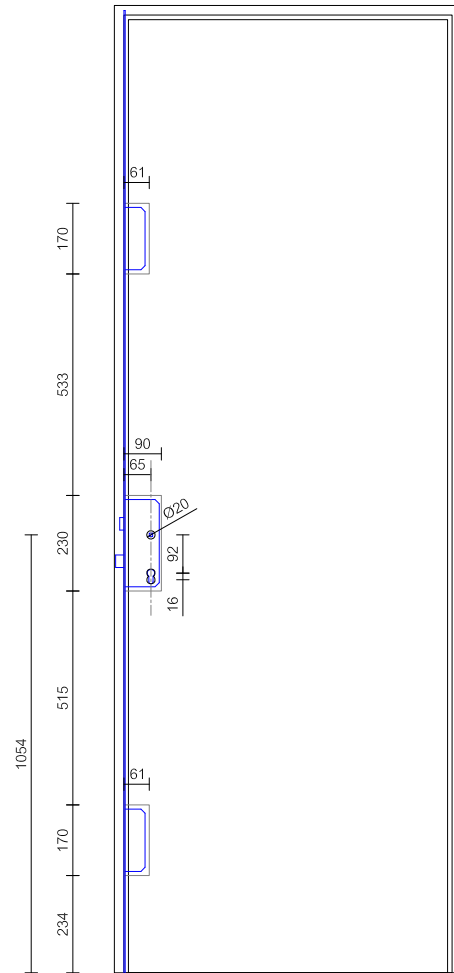
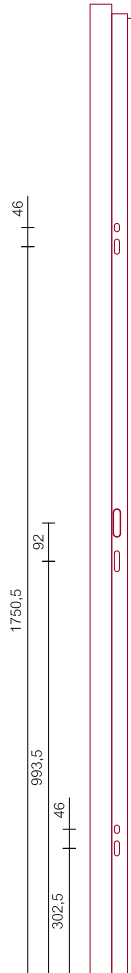
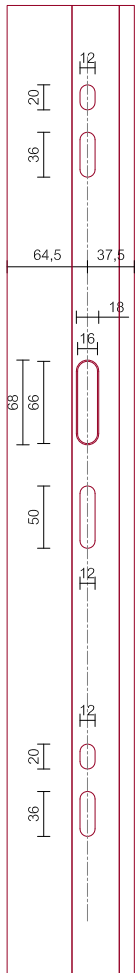


D

DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

T073

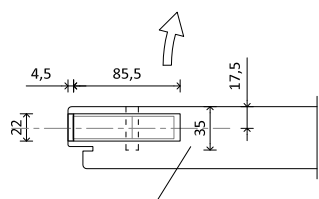
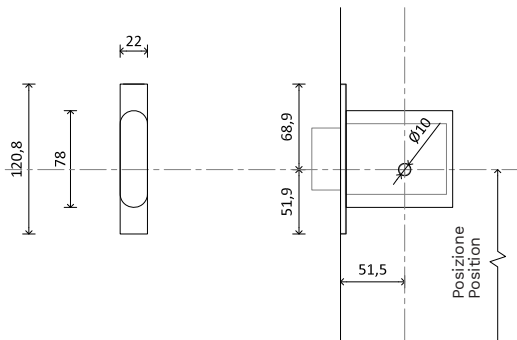


DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
 DETAILS DE FABRICATION
 DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

T101

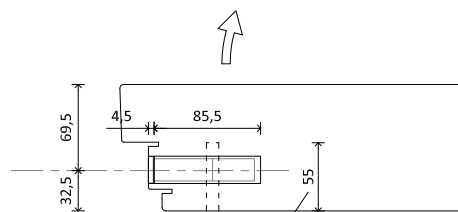
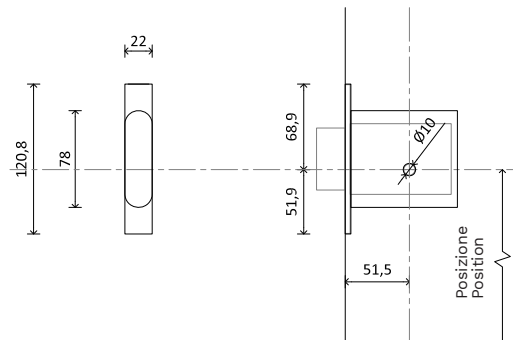
Foro su pannello mm 50 – serratura spillo E50
 Hole on door panel 50mm – spool lock E50



Prof. Foro chiave quando non passante / Depth of the keyhole, when only on one side

A

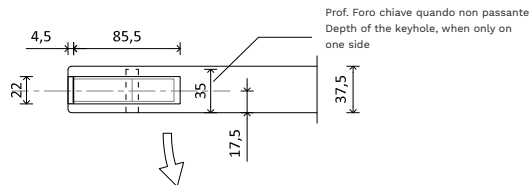
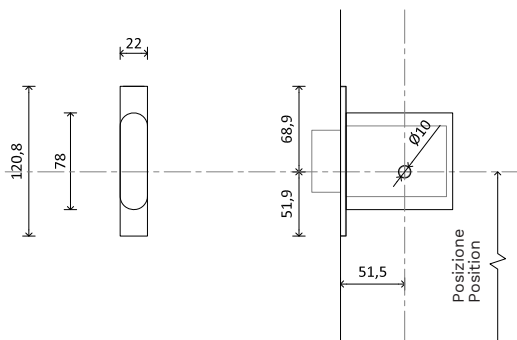
Foro su pannello mm 102- serratura a spillo E50 Hole on door panel 102mm – pin lock E50



Prof. Foro chiave quando non passante / Depth of the keyhole, when only on one side

B

FORO SU PANNELLO mm 37.5/35 – SERRATURA SPILLO E50
 HOLE ON DOOR PANEL mm 37.5/35-PIN LOCK E50



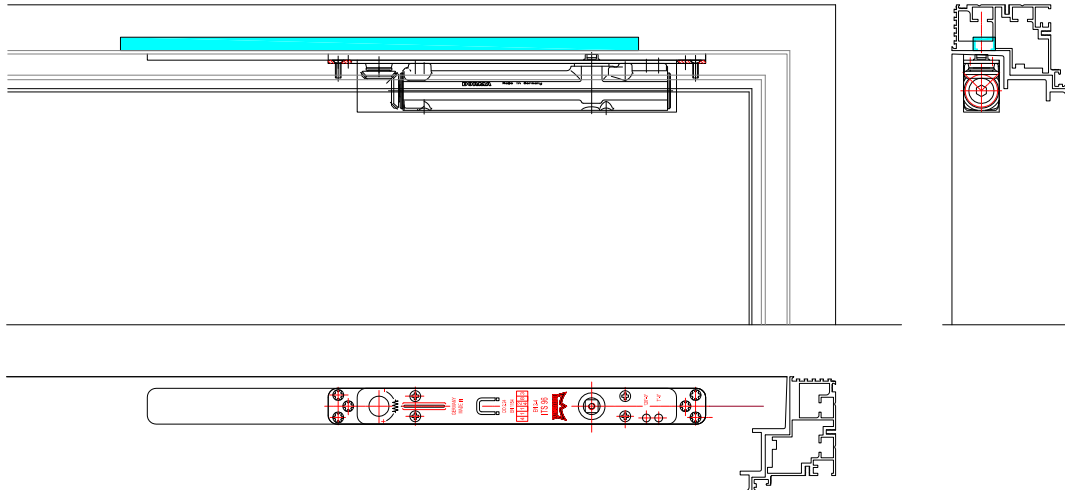
Prof. Foro chiave quando non passante
 Depth of the keyhole, when only on one side

C

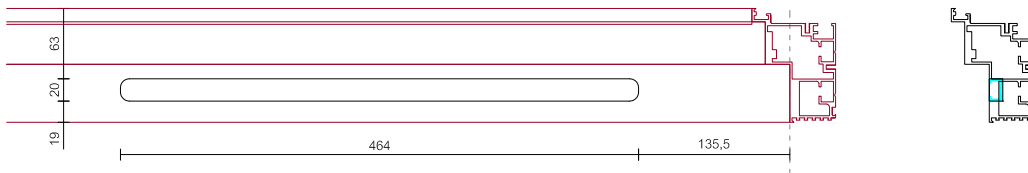
DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

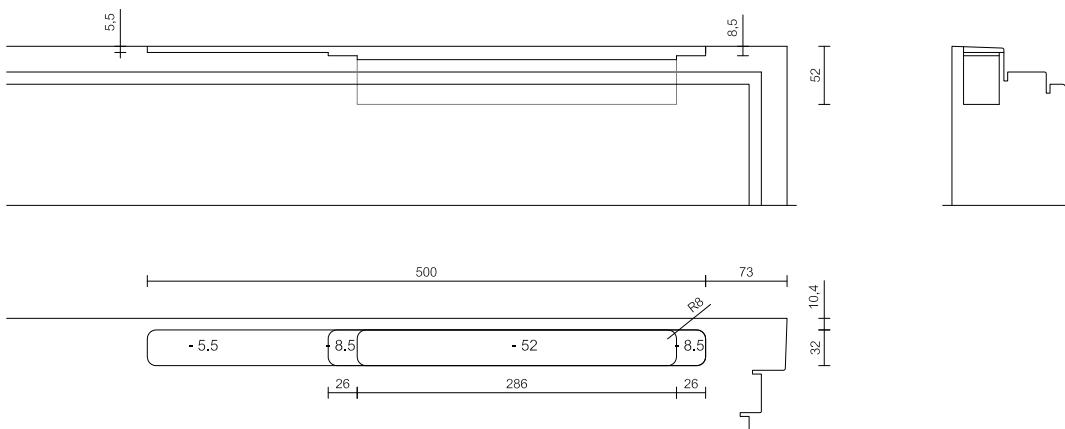
T104



Foro su traverso alluminio
Hole on aluminium frame



Foro pannello
Hole on the panel

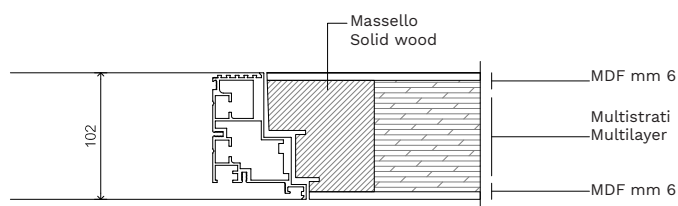


DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

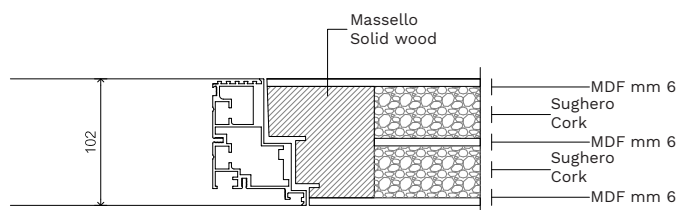
T148

PANNELLO 102 – multistrati pieno
DOOR PANEL 102- in full multilayer



A

PANNELLO 102- insonorizzato con sughero
DOOR PANEL 102- soundproof with cork



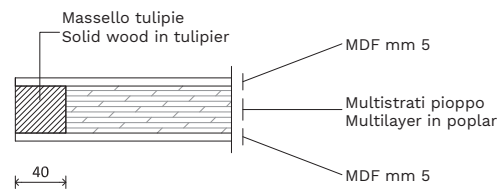
B

DETTAGLI DI LAVORAZIONE

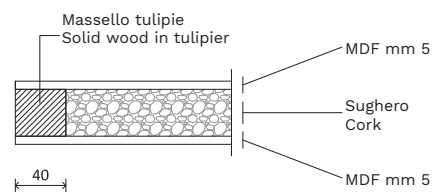
DETAILS OF PROCESSING
DETAILS DE FABRICATION
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

T198

PANNELLO: stratigrafia
DOOR PANEL: stratigraphy



PANNELLO: stratigrafia
DOOR PANEL: stratigraphy



SOLUZIONI

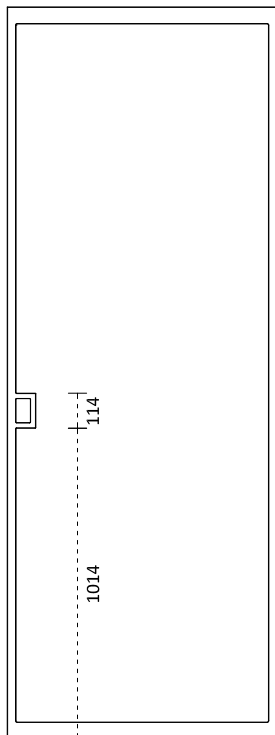
MANIGLIE PORTE SCORREVOLI A VETRO

SOLUTIONS HANDLES FOR SLIDING GLASS DOORS

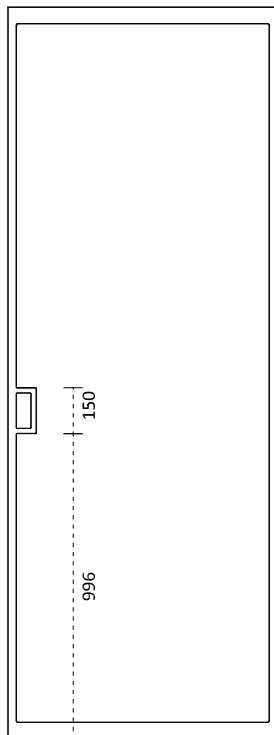
SOLUTIONS POIGNEES POUR PORTES COULISSANTES EN VERRE

LÖSUNGEN TÜRGRIFFE FÜR GLAS-SCHIEBETÜREN

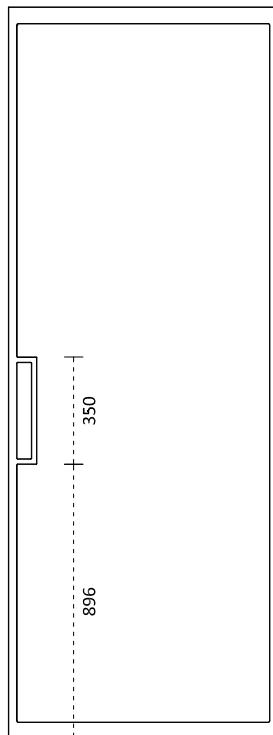
POSIZIONE A
POSITION A



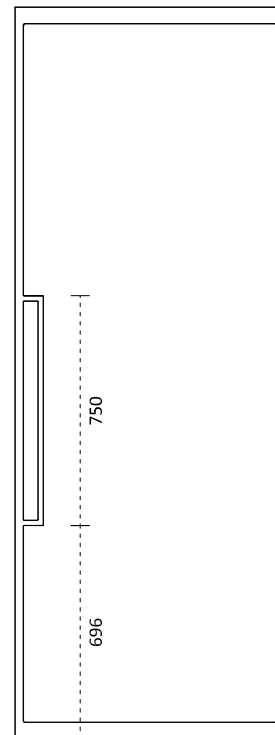
POSIZIONE B
POSITION B



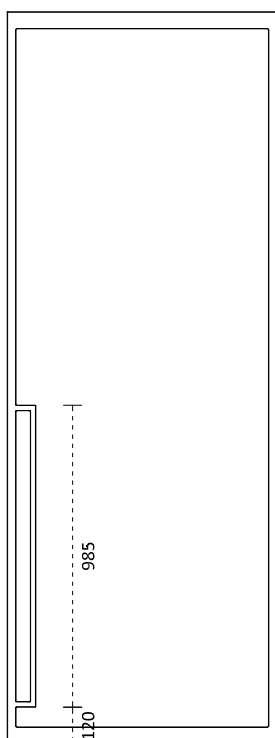
POSIZIONE C
POSITION C



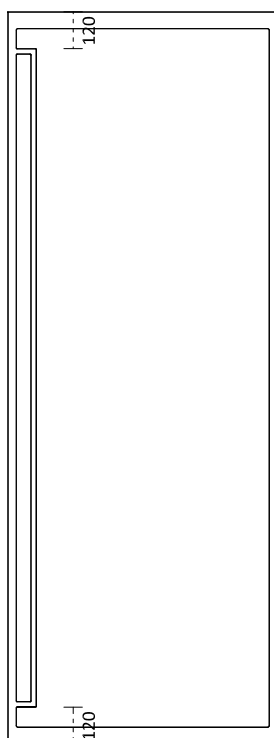
POSIZIONE D
POSITION D



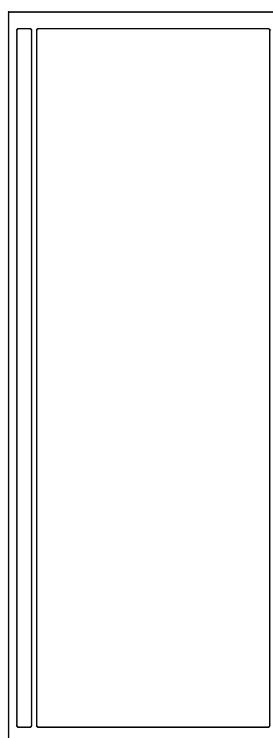
POSIZIONE E
POSITION E



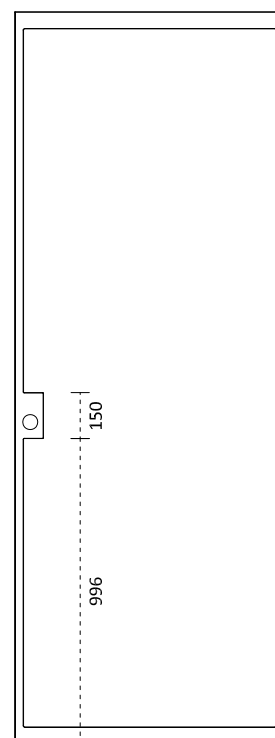
POSIZIONE F
POSITION F



POSIZIONE G
POSITION G

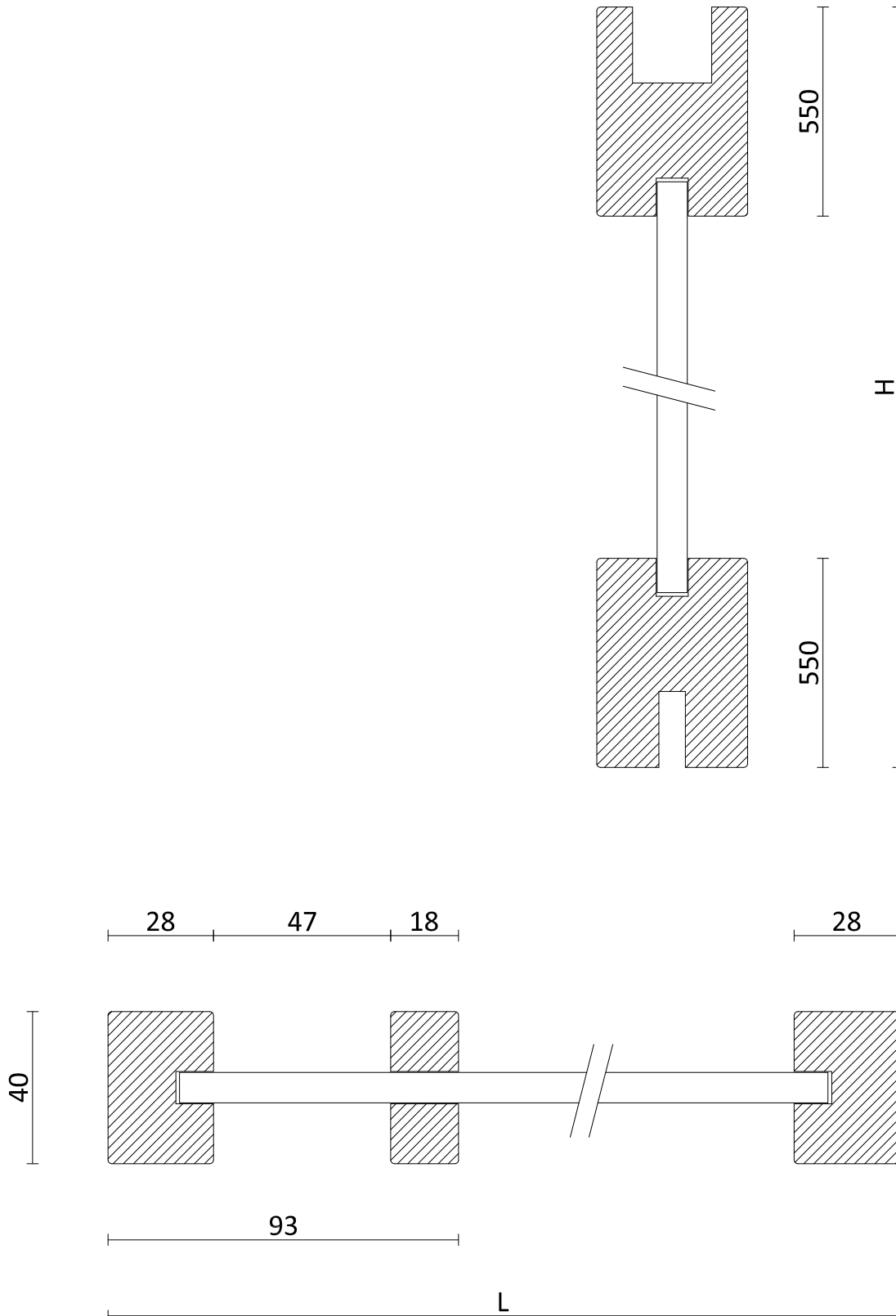


POSIZIONE H
POSITION H



DETTAGLI ANTA IN VETRO

DETAILS GLASS DOOR PANEL
DETAILS PANNEAU EN VERRE
DETAILS TÜRBLATT AUS GLAS



CONDIZIONI DI VENDITA SALES TERMS AND CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

ACCETTAZIONE ORDINI

Tutti gli ordini trasmessi si intendono accettati esclusivamente mediante l'invio al Committente della relativa conferma d'ordine da parte della Falegnameria Serrana; gli stessi vengono accettati alle condizioni generali di vendita in essere. La possibilità di effettuare aggiunte agli ordini già trasmessi è condizionata allo stato di evasione dell'ordine e deve essere di volta in volta verificata contattando il nostro Ufficio Commerciale. Qualsiasi modifica o risoluzione consensuale deve essere fatta per iscritto.

PREZZI

Il presente listino prezzi sostituisce integralmente ogni listino precedente; i prezzi riportati sono espressi in Euro, IVA esclusa e si intendono al pubblico.

MODIFICHE AI PRODOTTI E VALIDITA' DELLE INFORMAZIONI

La Falegnameria Serrana segue una politica di costante miglioramento del prodotto, pertanto disegni, dimensioni, finiture sono indicati riservandosi il diritto di modifica senza preavviso. I dati e le immagini riportati nel listino

prezzi ed in tutta la documentazione tecnica sono quindi da ritenersi validi salvo errori di stampa ed eventuali modifiche da parte della Falegnameria Serrana.

TERMINI DI CONSEGNA

La Falegnameria Serrana si impegna a consegnare la merce ordinata entro i tempi previsti dalla casa o alle date concordate con il Cliente. La data di consegna ha tuttavia valore indicativo, quindi nessuna garanzia, né alcun indennizzo sono dovuti per mancata o ritardata consegna nei suddetti termini.

TRASPORTO

La merce, anche se spedita franco destino, viaggia sempre per conto, rischio e pericolo del Committente. Ogni responsabilità della Falegnameria Serrana cessa al momento della consegna della merce al vettore. Sarà interesse del Committente verificare lo stato e la conformità della merce al momento del ritiro, avanzando eventuale reclamo secondo le modalità riportate nel punto seguente.



ORDER ACCEPTANCE

Orders will be deemed to be accepted by the company Falegnameria Serrana snc only by means of an order confirmation, on basis of the sales terms stated herein. No other terms and conditions shall be binding. Changes in the quantities or specifications of the requested goods will be evaluated by the seller according to the state of progress of manufacturing. The buyer has to inform in writing the Sales Department about variations of the order.

PRICE

This price list fully replaces any other previous price list. The prices are expressed in Euros and they are exclusive of costs of carriage, VAT and any other applicable sales tax or duty.

VALIDITY OF THE INFORMATION

The company Falegnameria Serrana snc relentlessly pursues continuous improvement, therefore drawings, dimensions and finishings are subject to alteration without prior notice. Drawings and information given are

deemed valid, until updating occurs. While the company strives to provide accurate product information, pricing or typographical errors may occur. We take reservations on eventual typing-/printing errors.

DELIVERY

The company Falegnameria Serrana snc will make a good effort to complete delivery of the goods as indicated by the company in writing, but the seller assumes no responsibility or liability and will grant no backcharge for loss or damage due to delay or inability to deliver.

SHIPMENT

All risks linked to shipment shall be borne to the buyer. Before accepting delivery, the purchaser must check the condition of the packaging and immediately notify the carrier and the company Falegnameria Serrana snc of any damage or any problem which has emerged during transport. Written claims for defects or damages shall be initiated following the procedure described in the next point.

CONDIZIONI DI VENDITA SALES TERMS AND CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

COMMANDE ET VALIDATION

Vous déclarez avoir pris connaissance et accepté les présentes Conditions générales de vente avant la validation de votre commande. La validation de votre commande vaut donc acceptation de ces Conditions générales de vente. Les commandes ne sont définitives que lorsqu'elles sont confirmées par Falegnameria Serrana. Toutes modifications doivent être notifiées par écrit au vendeur et à ses assujettis, au stade de fabrication.

PRIX

La liste des prix de ce catalogue remplace toutes les listes précédentes. Les prix de ce catalogue remplace toutes les listes précédentes. Les prix sont indiqués en euros, hors TVA. Il s'agit de prix de détail.

MODIFICATIONS AUX PRODUITS ET VALIDITÉ DE L'INFORMATION

Falegnameria Serrana poursuit une politique de constante amélioration du produit; par conséquent dessins, dimensions, finitions et prix sont indicatifs et on se réserve la faculté de modifications sans préavis. Les dates et les images de la liste des prix et sur toute la documentation

technique sont valables hors de faute dues à l'impression et hors de modifications faites par Falegnameria Serrana.

CONDITIONS DE LIVRAISON

Falegnameria Serrana s'engage à livrer la marchandise commandée dans le temps prévu ou dans le temps convenu avec le client. La date de livraison est indicative et le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou retards en cours de transport.

TRANSPORT

Le transport de la marchandise vers la destination de livraison s'effectue aux frais et risques de l'acheteur, même si elle est rendue franco destination. La responsabilité de Falegnameria Serrana cesse dès la prise en charge par le transporteur. Il incombe à l'acheteur de faire valoir ses droits envers les entreprises de transport lors de la réception de la marchandise. Vous devez notifier une réclamation, selon les indications suivantes.

ANNAHME DER BESTELLUNG

Die Bestellung ist mit dem Empfang der schriftlichen Bestätigung der Fa. Falegnameria Serrana snc, dass die Bestellung angenommen wurde, abgeschlossen. Die Annahme der Bestellung erfolgt ausschließlich unter Anerkennung der nachstehenden Bedingungen.

Änderungen an bereits bestätigten Bestellungen müssen mit unserer Verkaufs-Abteilung überprüft werden. Jede vereinbarte Änderung oder Auflösung muss schriftlich erfolgen. Die Akzeptierung o.g. Änderungen hängt von der Bearbeitungsphase der Bestellung ab.

PREIS

Diese Preisliste ersetzt alle vorher gültigen Preise. Alle Preise sind in EURO angegeben, ohne Mehrwerts-Steuer werden als Verkaufspreise zu betrachten. Sämtliche Nebenkosten gehen zu Lasten des Bestellers.

GÜLTIGKEIT DER INFORMATIONEN

Veränderungen an Zeichnungen, Maßen und Bearbeitungen können aus

Verbesserungsgründen entstehen, ohne den Kunden im Voraus davon zu informieren. Die angeführten Informationen sind stets unverbindlich und vorbehaltlich Irrtümer, Änderungen und Druckfehler zu verstehen (Wir behalten uns jederzeit Änderungen der darin enthaltenen Angaben ausdrücklich vor).

LIEFERUNG

Lieferung erfolgt ab Lager an die vom Besteller angegebene Lieferadresse. Angegebene Liefertermine sind unverbindlich und gelten nur als annähernd vereinbart.

TRANSPORT

Der Transport der Ware erfolgt auf Kosten und Gefahr des Absenders. Für Transportschwierigkeiten jeder Art übernehmen wir keine Haftung. Der Käufer hat die Ware unverzüglich nach Übergabe zu untersuchen, soweit dies nach ordnungsgemäßigem Geschäftsgang möglich ist.

CONDIZIONI DI VENDITA SALES TERMS AND CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

RECLAMI DA CLIENTE

Non si accettano reclami sulla conformità del prodotto o smarrimento dello stesso, oltre 60gg dalla data di ricevimento merce.

GARANZIA E RESPONSABILITA' PER PRODOTTO DIFETTOSO

La Falegnameria Serrana garantisce il proprio prodotto come immune da vizi e difetti che lo rendono idoneo all'uso cui è destinato o ne diminuiscono in modo apprezzabile il valore; tale garanzia è subordinata alla corretta installazione, manutenzione ed all'uso appropriato dello stesso. Nel caso siano accertati nei tempi e secondo le modalità previsti* i vizi, difetti o il mal funzionamento di cui ai punti precedenti, la Falegnameria Serrana si impegna, a sua insindacabile scelta, alla eliminazione e/o correzione e/o sostituzione delle parti difettose solo se le stesse siano imputabili al produttore. Nel caso in cui il prodotto non possa essere riparato o sostituito, la Falegnameria Serrana sarà tenuta al risarcimento del danno per un importo non superiore al prezzo dell'articolo venduto. Se il Committente verifica che al momento dello scarico della merce l'imballo è stato danneggiato, può accettare la stessa con riserva di verifica solo previa documentazione fotografica dello stato dell'imballo quando è ancora nel mezzo del trasportatore, per documentare che il danneggiamento dell'imballo è dovuto al trasporto e non si è verificato successivamente presso i locali del ricevente. Se, invece, l'imballo risulta integro, tuttavia, una volta rimosso, il Committente appura che il prodotto presenta vizi o difetti, eventuali contestazioni da parte sua devono essere documentate con prove fotografiche. In ogni caso, eventuali reclami devono essere fatti pervenire presso la sede della Falegnameria Serrana per mezzo fax, e-mail o lettera raccomandata non oltre l'ottavo giorno dal ricevimento della merce da parte del Committente. Se entro tale data

non viene presentato alcun reclamo, i prodotti si intenderanno accettati dall'Acquirente. Eventuali resi di merce devono essere preventivamente autorizzati per iscritto dalla Falegnameria Serrana.

PAGAMENTO

Qualora venga concordato un pagamento dilazionato, i termini di pagamento sono da ritenersi essenziali, pertanto il mancato o ritardato pagamento comporta la decadenza del beneficio del termine ai sensi dell'art. 1186 c.c. dando facoltà all'altra parte di poter agire per il recupero dell'intero credito. Nell'ipotesi di ritardato pagamento, verranno addebitati al Committente gli interessi di mora nella misura del tasso ufficiale di sconto aumentato di 3 punti. Interessi di mora decorreranno dalla data di ricevimento del debitore di diffida inviata con raccomandata A/R. In caso di insoluto o comunque nel caso in cui la posizione commerciale del committente sia variata, anche a seguito di protesti elevati a suo carico, la Falegnameria Serrana si ritiene autorizzata a sospendere l'esecuzione delle forniture in corso o ad annullare i contratti con facoltà di rivalsa dei danni subiti. Qualsiasi contestazione non darà il diritto al Committente di ritardare o rifiutare il pagamento.

* (La responsabilità del venditore opera per un periodo di 2 anni dal momento dell'acquisto, o meglio della avvenuta consegna. Il consumatore ha l'onere di comunicare al venditore l'esistenza del vizio o del difetto di conformità del bene entro 2 mesi dalla data della sua scoperta. La comunicazione non è necessaria solo se il venditore ha riconosciuto l'esistenza del difetto o l'ha nascosto. Di fatto, quindi, la garanzia opera per 26 mesi dalla data di acquisto.)



CLAIMS

The company Falegnameria Serrana snc does not accept claims about the conformity of the product or about the loss of it, over 60 days from the date of its receipt.

WARRANTY AND RESPONSIBILITY FOR DEFECTIVE PRODUCTS

The company Falegnameria Serrana snc guarantees its products against defective materials and or poor workmanship. This guarantee assumes correct use of the product by the purchaser and is therefore not applicable to eventual damage due to wrong installation, improper use or to negligence. In case that some defects or some malfunctions are detected,* , the company Falegnameria Serrana snc, at its irrevocable option, will repair or replace the defective goods by only when found and proved defective for vice of material or manufacturing. The company will do that within the time and the way defined and in case that these defects or malfunctions belong to the above mentioned situations. If the product can't be replaced or repaired the refund will be limited to the price of the good stated on the invoice. The buyer shall inspect the goods immediately upon delivery. In case of any defect or damage to the good's packaging the buyer has to accept the product with reserve of control, putting a written notice on the driver's documents detailing in full the nature of the damage and the number of goods affected. A photographic proof of the goods in the deliver's means of transport will be needed to testify that the damage occurred during shipment and not at the buyer's premises. If, on the contrary, the packaging looks undamaged but the content is faulty the

buyer can initiate a claim contacting in writing the company Falegnameria Serrana snc. Claims must be accompanied by photographic proofs and must be sent by mail, fax or by a registered letter by priority post. If the buyer shall fail to so notify the seller, within 8 days after the goods have been received, such goods shall conclusively be deemed to conform to the terms and conditions thereof. No goods shall be returned without a prior company's authorization.

PAYMENT

In case of delayed payment, the company reserves the right to charge interests at the Official Current Bank Rate (Prime Rate) increased by 3 points. Furthermore the company Falegnameria Serrana snc reserves the right to stop deliveries or cancel orders already accepted, when payments are not made within the fixed terms. All supplied goods are considered Falegnameria Serrana's Property until the whole amount due to Falegnameria Serrana snc, including any other relevant cost is paid off.

* (The seller's responsibility is valid until 2 years, starting from the purchase, i.e. from the delivery. The buyer's responsibility is to inform the seller in case that a vice or a defect of material or a defect in the conformity of the goods is detected. This must be done within 2 months starting from the detection of the defect. This responsibility of the buyer isn't valid, if he has recognized the existence of the defect or if he has hidden it. This means that in fact the guarantee is valid for 26 months starting from the date of the purchase)

CONDIZIONI DI VENDITA SALES TERMS AND CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

RÉCLAMATIONS DU CLIENT

On n'accepte aucune réclamation sur la conformité du produit ou sur son perte, après plus de 60 jours dès la date de réception de la marchandise.

GARANTIE ET RESPONSABILITE' DU PRODUIT DEFECTUEU

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. La garantie du vendeur est limitée à la réparation, au remplacement ou à un remboursement en valeur des marchandises reconnues défectueuses par le vendeur, en tenant compte de l'usage qui en a été fait et ceci à libre choix du vendeur. Le remboursement s'effectuera exclusivement pour un montant identique à celui des colis sont endommagés ou déjà ouvert émettre immédiatement des réserves écrites précises sur le bulletin de livraison du transporteur avec la photo des boîtes dans le camion du transporteur, comme preuve que la marchandise a été endommagée pendant son transport et pas après, chez le récepteur. En cas où l'emballage est intact mais après enlevé l'acheteur s'assure que le produit a des défauts ou des vices, il doit documenter ça avec des preuves photographiques. L'avis éventuel des défauts de la marchandise doit être adressé par écrit avec

une photo de la marchandise au vendeur dans un délai préemptoire de 8 jours dès la réception de la marchandise, faute de quoi la marchandise sera considérée comme acceptée. Tout retour de marchandise nécessite l'accord préalable de Falegnameria Serrana.

PAIEMENT

Les ventes de produits sont payables dans le délai. Toute facture impayée à son échéance porte de plein droit et sans mise en demeure des intérêts moratoires au taux depuis sa date d' échéance plus 3 points . Tout défaut de paiement confère au vendeur le droit de résilier les commandes en cours. Le vendeur se réserve expressément la propriété des marchandises livrées et désignées ci après jusqu'au paiement intégral de leur prix. Le présent contrat est soumis à la loi italienne. En cas de litige les tribunaux de Ancona seront compétents.

* (La responsabilité du vendeur est valable pour 2 ans dès l'achat ou mieux dit dès la livraison au client. Le consommateur ha le fardeau de communiquer au vendeur l'existence de défauts et de vices de la marchandise dans 2 mois dès sa découverte. Cette communication ne se rend pas nécessaire dans le seul cas où le vendeur a reconnu l'existence du défaut ou l'a caché. Donc, en effet, la garantie est valable pour 26 mois dès la date de l'achat).

KUNDENBEANSTANDUNGEN

Die Firma Falegnameria Serrana snc akzeptiert keine Beanstandungen betreffs der Konformität des Produktes oder betreffs deren Verlust (auch zum Teil) , über 60 Tage nach Empfang der Ware.

GEWÄHRLEISTUNG

Für alle gelieferten Teile wird Gewährleistung in der Form übernommen, dass gelieferte Waren zum Zeitpunkt der Absendung frei von Material- und Herstellungsmängeln sind, die den Wert oder die Tauglichkeit der Ware erheblich mindern. Für Mängel oder Schäden, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage oder nachlässige Behandlung entstehen, wird keine Gewähr geleistet. Bei begründeter rechtzeitiger Rüge und nur wenn Materials- oder Herstellungsmängel nachgewiesen werden können ist die Firma unter Ausschluss aller anderen Ansprüche des Käufers zur Behebung des Mangels, zur Ersatz- oder Nachlieferung, nach ihrer Wahl verpflichtet. Soweit die Firma aufgrund grob fahrlässigen Verhaltens unserer Organe zum Schadensersatz verpflichtet sind, beschränkt sich der Anspruch auf Schadensersatz in Höhe des vereinbarten Verkaufspreis. Es werden keine Beanstandungen betreffs der Konformität des Produktes akzeptiert, nach 60 Tage ab Empfang der Ware. Falls der Auftraggeber bei Empfang der Ware einen Schaden an der Verpackung entdeckt, kann er die Ware mit Reserve deren Kontrolle annehmen, aber nur wenn der Zustand der Verpackungen durch Photos bewiesen wird und sich die Ware noch auf dem Transportmittel befindet. Damit wird bestätigt, dass der Schaden durch den Transport verursacht wurde und nicht nachher, durch dem Empfänger selbst. Falls die Verpackung auf keine Schäden hinweist, aber nach der Auspackung der empfangenen Ware der Auftraggeber feststellt, dass die Ware auf Laster und Mängel hinweist, müssen eventuelle Beanstandungen durch Photos bewiesen werden. Auf jeden Fall müssen die Beanstandungen schriftlich an die Firma Falegnameria Serrana snc per Fax, per E-Mail oder per versicherter

Brief zukommen, innert 8 Tage nach Empfang der Ware seitens des Auftraggebers. Falls innerhalb o.g. Frist keine Beanstandungen zukommen, wird die Ware als akzeptiert betrachtet. Eventuelle Rücknahmen der Ware müssen seitens der Firma Falegnameria Serrana snc schriftlich autorisiert werden. Die Zahlungstermine sind einzuhalten. Hält der Besteller die vereinbarten Zahlungstermine nicht ein, so hat er ohne Mahnung vom Zeitpunkt der vereinbarten Fälligkeit an Zinsen von 3 Punkten über dem jeweiligen Diskontsatz der Banca Italiana zu entrichten. Ist der Besteller mit einer Zahlung aus irgendeinem Grund im Rückstand, oder muss der Lieferant aufgrund eines nach Vertragsabschluss eingetretenen Umstandes ernstlich befürchten, die Zahlungen des Bestellers nicht vollständig oder rechtzeitig zu erhalten, ist der Lieferant ohne Einschränkung seiner gesetzlichen Rechte befugt, versandbereite Lieferungen zurückzubehalten, dies, bis neue Zahlungs- und Lieferbedingungen vereinbart sind. Falls der Lieferant keine genügenden Sicherheiten erhält, ist er berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und Schadensersatz zu verlangen.

EIGENTUMSVORBEHALT

Der Lieferant bleibt Eigentümer seiner gesamten Lieferungen, bis er die Zahlungen gemäss Vertrag vollständig erhalten hat.

GERICHTSSTAND

Gerichtsstand ist Ancona. Auf die Vertragsbeziehung ist ausschliesslich das italienische Recht anzuwenden.

* Die Verantwortlichkeit des Verkäufers gilt 2 Jahre, ab Einkauf der Ware, d.h. ab deren Anlieferung. Der Verbraucher hat die Pflicht, dem Verkäufer die Laster und die Mängel an der Konformität bekannt zu geben, innert 2 Monate ab deren Feststellung. Die Bekanntgabe ist nur dann nicht notwendig, wenn der Verkäufer den Mangel anerkannt hat, oder es versteckt hat. In der Tat ist die Gewährleistung 26 Monate ab Einkaufsdatum gültig.

SCHEDA CLIENTE

CUSTOMER SHEET
FICHE CLIENT
KUNDEN- DATENBLATT

DATA _____
Date

RAGIONE SOCIALE _____
Business name

AMMINISTRATORE/LEGALE RAPPRESENTANTE _____
Aministrator /Legal representative

CATEGORIA MERCEOLOGICA _____
Product category

SEDE _____ C.A.P. _____
Postal code of the headquarters postal code

CITTÀ _____ PROV _____
Town

TEL _____ CEL _____ FAX _____
Phone number Mobile Fax

SITO WEB _____
Web-site

COD. FISCALE _____ P. IVA _____
Tax code

RESPONSABILE _____ TEL. _____ E-MAIL _____
Responsible Phone number E-mail

E-MAIL [comunicazioni commerciali] _____
E-mail [for commercial communications]

E-MAIL [amministrazione] _____
E-mail [administration department]

E-MAIL [gestione ordini] _____
E-mail [purchase department]

E-MAIL [PEC] _____
E-mail [certified]

LUOGO DI CONSEGNA _____
Delivery address

PRESSO _____
At

LOCALITÀ _____ C.A.P. _____
Postal code

CITTÀ _____ PROV _____
Town

TEL _____ FAX _____
Phone number Fax

SEGNALAZIONI UTILI ALLO SCARICO _____
Information useful for the delivery

*Con riferimento alla legge N°675/96 comunichiamo che i suoi dati verranno utilizzati esclusivamente da noi per l'invio di comunicazioni commerciali. Qualora lo ritenga, potrà chiedere la cancellazione dei suoi dati in nostro possesso o l'interruzione dell'invio di ulteriori comunicazioni.

*With reference to the law which regulates the privacy, we inform you that your data will be used by us for commercial communications only. If you want, you can ask us to cancel the data that we hold or you can ask us to stop the communications.



EVOLINE³

— FALEGNAMERIA SERRANA —

